NATIONAL LIBRARY OF CANADA
ORDER SECTION
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4

B13/c/16/2

ANDINA TRAVEL
AGENCIA DE VIAJES
940 BLOOR ST. W.
TEL. 534-1171
(esq. de Ossington Subway)
La Agencia de Viajes de la Comunidad Latina, preocupándose siempre por proteger los intereses de su inmensa clientela y comunidad latina en general presenta a: SUSANA CORDERO e IVAN AYALA, profesionales con largos años de experiencia.

ALAS TRAVEL
GRUPOS hacia Bs. Aires y Montevideo
DESDE TORONTO DIC. 23
Consúlteme!
Rosa Franzini
241-1125

Amigo TRAVEL LTD.
Reserve ahora su viaje para Navidad y Ahorre!
2437 FINCH AVE. W., WESTON
741-0434

el popular
El único diario en español de Canadá
AÑO XVI 5 MIERCOLES 18 DE SEPTIEMBRE DE 1985 WEDNESDAY, SEPTEMBER 18, 1985 0.40

UN CARDENAL POPULAR

BOACO, Nicaragua .- El Cardenal MIGUEL OBANDO y BRAVO saluda al público desde el auto que lo transporta durante la gran recepción que se le brindó aquí. Casi todos los 20.000 residentes de Boaco salieron a darle la bienvenida al Primado Católico que simboliza la oposición al gobierno Sandinista.

PEÑAROL Y AMERICA DE CALI INICIAN HOY SERIE SEMIFINAL

pag. 15

INCENDIARON MUNICIPIO PARA PROTESTAR

AGUA PRIETA, México .- Una densa humareda se desprende del Municipio de Agua Prieta luego de que fuera incendiado adrede por simpatizantes del Partido Acción Nacional, PAN. Los PANistas iniciaron el fuego para protestar contra el nuevo Alcalde de Agua Prieta, quien venció a su candidato en las recientes elecciones, en ocasión de su primer día en el cargo.

PROFESOR DICE QUE EE.UU. ES RESPONSABLE DE VIOLACIONES

pag. 9

CUBA LIBERARA A 70 PRESOS POLITICOS TRAS PEDIDO DE IGLESIA DE EE.UU.

pag. 12

REBELDE SALVADOREÑO NIEGA SECUESTRO

MARIONA, El Salvador .- El más alto dirigente preso de la guerrilla salvadoreña desmintió ayer que un grupo al que las autoridades atribuyen el secuestro de la hija del presidente José Napoleon Duarte pertenezca a la principal organización rebelde del país.

Américo Mauro Araújo, segundo en el mando del Partido Comunista salvadoreño y de su brazo militar, las Fuerzas Armadas de Liberación (FAL), dijo que ninguno de los cinco grupos que forman el Frente Farabundo Marti de Liberación Nacional (FMLN) tienen un comando llamado "Frente Pedro Pablo Castillo".

Fuentes militares y gubernamentales dijeron que un grupo que se autoidentificó con ésa denominación habia establecido contacto con las autoridades, adjudicándose el secuestro la semana pasada de Inés Guadalupe Duarte Duran, la mayor de los seis hijos del presidente José Napoleon Duarte.

Las fuentes indicaron que tenian razones para creer que el Frente Pedro Pablo Castillo tenia vinculaciones con el FMLN.

"NORMALIZACION DEPENDE DE ARGENTINA"

LONDRES.- Gran Bretaña dijo ayer que es responsabilidad de Argentina el mostrar flexibilidad y realismo para la normalización de relaciones entre los dos paises, interrumpidas desde su guerra de 1982 por las Islas Malvinas.

"El gobierno británico ha tomado sostenidamente la iniciativa en los esfuerzos para la normalización de las relaciones entre Gran Bretaña y Argentina", dijo la cancilleria en un comunicado.

"Ahora es responsabilidad del gobierno argentino demostrar una similar flexibilidad y realismo", añadió.

El comunicado respondió a una acusación vertida la semana pasada por el Canciller argentino Dante Caputo de que Gran Bretaña habia mostrado una flagrante indiferencia al no responder al plazo de dos meses que Buenos Aires puso en julio para que Londres reabriera las conversaciones sobre las islas.

Fuentes del gobierno desestimaron la trascendencia de un encuentro que hoy mantendrán en Paris el presidente argentino Raúl Alfonsin y el lider del partido Laborista Neil Kinnoch.

ABOGADO
PATRICIA TAYLOR
B.A., LL.B.
TAYLOR, WONG
111 Richmond St. St. W. Toronto
Tel. 860 1788

El cuidado de sus pies es importante
José Tomasini
Pedicuro
Telfs. 743-8782
746-5953

DOWNSVIEW CHRYSLER
Wilson y Keele, en el corazón de la comunidad.
Anuncia su vendedor
WALDINO (el negro) MOLINOLO
Tel: 635-1660

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor: MIGUEL RAKIEWICZ
Administración: NICOLAS ROS, MIRTA MINO

Diagramación, Artes Gráficas: JORGE LEON, EDGAR LEON

Reporteros Gráficos: JUAN ORELLANA, OSVALDO ESCOBAR, MANUEL GALABAY, R.H.C.

Columnistas: ALEX ZISMAN, JIM G. ROSS, PATRICIA TAYLOR

Fuentes Informativas: REUTER LATIN

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de publicar material escrito inédito.

Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad, reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second class mail No 2553.
Postage paid at Toronto.
Published four times per week
Monday, Wednesday, Friday and Saturday.

All Rights Reserved. Derechos Reservados 1985

2413 Dundas St. West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

UNA LEY CONTRA LA PROSTITUCION

Un hombre de Sydney, Australia, pudo comenzar la semana agradeciendo a Dios por el éxito de una operación a que fuera sometido hace casi dos meses en el Hospital Prince of Wales. El postergado agradecimiento se debió a que él, entrevistado anónimamente en televisión, había decidido aguardar hasta poner a prueba la labor efectuada por los cirujanos.

Su operación fue apenas la cuarta de su tipo en Australia, y la única exitosa.

El feliz caballero había sufrido el corte de su pene por la mujer con que convivía, a la que se ha acusado de agresión y de haber causado un grave daño físico por el incidente.

Gracias a las técnicas desarrolladas por la microcirugía, los especialistas pudieron reparar totalmente los nervios y conductos sanguíneos cortados en el curso de una operación de siete horas.

La ansiosa espera del hombre para comprobar si esa labor había dado fruto terminó con la visita que efectuó a Kings Cross, una zona de Sydney reservada para la práctica de la prostitución. " El doctor quería que yo lo hiciera trabajar duro (al miembro reparado), de manera que fuí a Kings Cross (el domingo por la tarde) y lo puse a prueba," explicó a los televidentes de su ciudad, agregando gozosamente que " funciona".

Ese tipo de verificaciones será tan sencilla de realizar en el Canada que planea el Ministro de Justicia John Crosbie.

Respondiendo a las quejas de vecinos de las areas urbanas donde actúan los hombres y mujeres dedicados a la prostitución, así como de las respectivas fuerzas policiales, el Sr. Crosbie está en camino de hacer aprobar un proyecto de ley que prohibe la práctica callejera de la profesión.

Según el proyecto, que ya ha sido considerado por segunda vez en los Comunes, se prohibirá a cualquier persona que interrumpa el tráfico vehicular o peatonal para la oferta de compra o venta de servicios sexuales, así como que comunique o intente comunicarse con cualquier otra persona en público con el mismo fin. Los vehículos automotor son considerados como lugares públicos para los efectos de la nueva ley.

Ante esta draconiana prohibición, es importante recordar que la prostitución no es ilegal en Canada. Con la nueva legislación, sumada a la ya existente prohibición de ejercer la prostitución de manera continua en locales para ese efecto, el gobierno Conservador parece determinado a eliminar la compra y venta de servicios sexuales con una vara mágica legislativa.

El Sr. Crosbie admite, sin embargo, que no hay mucho que pueda hacerse para reducir el problema de la prostitución pero, igualmente, está decidido a que su proyecto de ley sea aprobado en las próximas semanas.

Es obvio que el único resultado de tal empeño será el encarcelamiento temporario de un número creciente de hombres y mujeres dedicados a la prostitución, así como de sus clientes, convirtiendo de esa manera a Canada en el hazmerreír del mundo civilizado.

En vez de esforzarse por reprimir a los y las profesionales del sexo y su clientela, el Ministro debería tratar de lograr la enmienda del Código Criminal para permitir el acceso a servicios sexuales en lugares específicos de cada ciudad, colocando así a la prostitución bajo regulaciones de Salud Pública y posibilitando la recolección de impuestos por esta actividad comercial.

De esa manera, la profesión presuntamente más antigua del mundo sería encauzada civilizadamente dentro de la sociedad donde se la practica.

Lo único necesario para ello es de-criminalizar la existencia de prostíbulos y ordenar su concentración en zonas específicas.

Es, en verdad, increíble que el gobierno federal trate de demostrar su Conservadorismo desatando la persecución de la prostitución callejera, como bien podría haberle dicho la consejera periodística Ann Landers, quien el lunes brindó una conferencia ante una reunión conjunta del Empire Club of Canada y el Canadian Club en Toronto.

En una charla con periodistas Canadienses, la Sra. Landers, cuya columna de consejos ha aparecido ya durante tres décadas y se publica en 1.100 periódicos de alrededor del mundo, dijo que, aunque Ottawa parezca no creerlo, los Canadienses son tan activos sexualmente como los Estadounidenses.

Es más, agregó, los Canadienses son más corteses, comprensivos y hasta más pulcros que sus vecinos sureños. Clientes ideales, en suma, para una prostitución bajo la supervisión del Estado.

La legalización del control de nacimientos, incluyendo a la información sobre los métodos anticonceptivos así como los productos para ese fin, cumple este año su segunda década en Norteamérica, habiendo sido establecida gracias a una decisión de la Corte Suprema de los Estados Unidos en 1965 e instaurada cuatro años más tarde en Canada.

Tal victoria contra el prejuicio y la ignorancia que rodean a la cuestión sexual es amenazada hoy al sur de la frontera por fanáticos religiosos y políticos empeñados en negar la libertad individual de la mujer para decidir si está en condiciones de tener un embarazo y lo desea.

Sería lamentable que la insensata represión de la prostitución que está alentando ahora el Sr. Crosbie no sea sino el comienzo del mismo tipo de ataques Conservadores contra la dignidad e independencia de la mujer.

CHILE Y SUDAFRICA: ¿LA HISTORIA NUNCA SE REPITE?

Por "ARIEL"
(Un hispano de Etobicoke).

Este 11 de setiembre se cumplió el 12mo. aniversario del sangriento golpe de estado que llevó al Gral. Augusto Pinochet al poder de la hermana república de Chile. El pueblo chileno se ha lanzado en masa a las calles de Santiago y otras ciudades del país en procura de no dejarle olvidar al tirano lo siniestro de tal aniversario. Por su parte, Pinochet tampoco ha escatimado esfuerzos en hacerle ver a sus compatriotas quien es el que manda en Chile y ha lanzado sus fuerzas de Gendarmería y ejército -amén de los consabidos coches lanza-agua- para dominar a los "Exaltados".

Casi a la misma altura del paralelo que cruza sobre Santiago de Chile pero a algunas decenas de miles de kilómetros hacia el este, se encuentra Ciudad del Cabo, en Sudáfrica. Tanto esta importante urbe como otras vitales megalópolis de la república también se han visto sacudidas por actos de violencia similares a los ocurridos en Chile: masas oprimidas y desesperadas en lucha contra las "autoridades constituídas". Las coincidencias han sido tan numerosas entre una situación y otra que, al hacer un análisis comparativo entre ellas, el atento lector podría sacar algunos puntos en claro -particularmente en lo que atañe a la situación chilena.

Primero las diferencias que aunque muy sutiles, las hay y deben mencionarse. Chile es una nación Pacífica (en el sentido de que tiene costas hacia el Océano Pacífico), sin importancia estratégica aparente dentro de un contexto global, y con una riqueza cuprífera innegable. Su población es de stock predominante europeo y su sistema socio-político se ha caracterizado por la amplitud de su democracia representativa, su larga tradición republicana y su postura netamente americanista que heredara de pro-hombres como Bernardo O'Higgins y Simón Bolívar. El golpe militar de 1973 ha puesto fin a varias de estas condicionantes.

La república sudafricana, en cambio, es una nación Atlántica, con una ubicación estratégica para el así llamado Occidente, y cuya riqueza principal radica en sus importantes minas de oro y diamantes. Su población es un complejo mosaico de razas, colores y tradiciones. El país cuenta con 24 millones de negros, 5 millones de blancos y 2 millones de mestizos. Desde 1947 la minoría blanca criolla, más conocida como Afrikaners, ha institucionalizado la discriminación racial a través del apartheid -término del lenguaje Afrikaans que significa literalmente "separación de sangre". Esta aberración política de nuestro siglo se nutre de preceptos religiosos, se inspira en una compacta unidad de criterio dentro de la comunidad Afrikaner y es el resultado de una penosa historia de atrocidades, guerras y conquistas que se arrastra desde principios del siglo XVII, cuando los antepasados de los actuales Afrikaners arribaron al Continente Negro desde Europa del Norte.

Pero las semejanzas son tan importantes como obvias, trtándose de situaciones tan distintas y geografícamente tan distantes. En lo concerniente al plano interno, ambos regímenes son absolutamente paranoicos en cuanto a la "amenaza comunista" que supuestamente pende sobre sus cabezas. Mientras que Augusto Pinochet culpa de todo lo sucedido a la corrupción imperante en el sistema político que él mismo ayudó a desintegrar, P.W. Botha, el líder del Partido Nacionalista de Sudáfrica y actual Presidente de la República, solo ve en los dirigentes del Consejo Nacional Africano (principal grupo de oposición al gobierno racista de Pretoria) a "tontos útiles" al servicio de Moscú. Seguros de la unidad interna que prevalece en los sectores que los repaldan, ambos regímenes lanzan denuestos contra amos que no lo son tanto y espantan demonios que no asustan a nadie.

Segundo, esta obsesión con los comunistas, que ha hecho presa tanto Santiago como Pretoria, nt ha hecho mas que reafirmar la convicción presente en sus principales líderes de que a la violencia se le responde con aún más violencia. En Chile, la oposición enfrenta decididamente a las fuerzas del orden al grito de "Pan, Trabajo y Democracia". El mandamás, a su vez, previene a viva voz a quienes quieran escucharlo que su régimen no ha sido una dictadura sino mas bien una "dictablanda", dando a entender que a las malas el régimen responde con peores. Algo parecido sucede en Sudáfrica, donde los tumultos se han venido sucediendo con espeluznante frecuencia desde la imposición del estado de emergencia hace ya dos meses. La mayoría negra deja sus muertos en las calles y en los campos pero el peso abrumador de la represión gubernamental siempre se hace presente. Con el círculo absolutamente cerrado y las opciones políticas brillando por su ausencia, ambos gobiernos -para desaliento de todos- han terminado "ganando la partida".

Tercero, esta imposición circumstancial de los regímenes despóticos reinantes en Santiago y Pretoria se halla avalada por los sectores más fuertes de sus respectivos países. En Chile, la unidad casi monolítica de las tres ramas de las fuerzas armadas y la Gendarmería Nacional (Carabineros) le ha alcanzado a Pinochet para sostener su sangriento régimen. Cierto es que la inmensa mayoría del pueblo chilent desprecia profundamente a este general de pacotilla que pretende ser el dueño de la única verdad en la nación trasandina. Pero a él solo le preocupa la unidad de las fuerzas armadas, la verdadera base de su actual poderío, y mientras cuente con ella continuará manejando a Chile a gusto y voluntad. Aparentemente la oposición radical chilena todavía no ha sabido quebrar este bloque de poder.

P. W. Botha y su Partido Nacionalista también cuentan con el respaldo casi total de la minoría blanca de su país. Los Afrikaners, aunque relativamente pocos en número, sostienen en sus manos las riendas económicas, políticas y militares de la república. Unidos por sus convicciones religiosas Calvinistas, decididos a no repetir la calamitosa historia de los Boers de principios de siglo y aglutinados alrededor de una tradición tan estricta como dominante, la minoría blanca de Sudáfrica practica la táctica del puerco espín: viéndose amenazada se envuelve sobre sí misma, presentando solo sus espinas al adversario. Tal como en Chile, aquí también la violencia engendra una renovada violencia y dado el hecho de que el estado cuenta con el monopolio de los medios de represión, su imposición sobre la voluntad de la mayoría ha sido una constante en el escenario socio-político sudafricano. En ambos casos, entonces, la violencia desangra al pueblo pero cataliza la unidad de aquellos que la practican.

Continúa...

MONTREAL .- El principal candi
Parti Quebecois, PIERRE-MAR
como supuesto guitarrista de r
sobre la campaña partidaria rea
Quebec Rock's. Todos los aspir
René Levesque posaron como m
ese artículo.

CULPABLE DE PIRAT A JULIO IGLESIAS

TORONTO .- Un residente de Weston que operaba un número de compañías ilegales se ha declarado culpable de un fraude de 15.000 dólares involucrando el pirateo de cintas grabadas y discos de la CBS durante 1983.

Antonio Crispino, de 52 años de edad y domiciliado en Lobilla Blvd., será sentenciado el 1 de noviembre por el Juez Garth Moore de la Corte del Distrito.

El Asistente del Fiscal de la Corona Peter DeJulio informó en la Corte que él convocará a representantes de la industria musical para que testifiquen acerca del grado de falsificación de las grabaciones en Metro Toronto en ocasión del sentenciamiento.

DeJulio dijo que el Sr. Crispino falsificó discos y cintas del cantante español

PROBLEMAS DE I
Llámenos ya mismo para
fidencial sobre cualquier pr
INMIGRACION: -Permisos
-Pedido de S
-Visa de Est
-Trabajo Dom
-Empresarios
Roland M. Bramble
1 Yonge Street, suite 180
Toronto, Ontario M5E-1E5
TEL. (416) 366-4595
Respuesta Télex -06-2186

FELIX R
ABOGADO Y NOTAR
Abierto las ta
Sabad
3800 Steeles Ave. W
(esq. Steeles, Weston
TELEFONO 851-

MONTREAL .- El principal candidato al liderazgo del Parti Quebecois, PIERRE-MARC JOHNSON, posó como supuesto guitarrista de rock para un artículo sobre la campaña partidaria realizado por la revista Quebec Rock's. Todos los aspirantes a reemplazar a René Levesque posaron como músicos de rock para ese artículo.

VENDIERON UN MILLON DE LATAS DE ATUN RANCIO

TORONTO .- El programa televisivo de investigación " The Fifth State" de la CBC reveló anoche que el Ministro de Pesca John Fraser había autorizado la venta de más de un millón de latas de atún que los inspectores de su Ministerio habían hallado rancio, sino putrefacto..

Esas partidas del atún empacado por la firma StarKist fueron rechazadas en dos ocasiones por las Fuerzas Armadas Canadienses por hallarselas no apetecibles.

Críticos del area de la Pesca de ambos partidos de la oposición atacaron al Sr. Fraser por su iniciativa que, según ellos, puso en peligro a la salud de los Canadienses y el buen nombre de la industria pesquera del país.

Si bien el atún no es apetecible, no hay evidencia alguna de que pueda resultar nocivo para quienes lo consuman.

FORMAN COMISION PARA AMNISTIA DE ASPIRANTES A REFUGIADOS

TORONTO .- Un grupo de hispanos ha formado una comisión para tratar de persuadir a la Ministra de Inmigración Flora MacDonald de que conceda una amnistía a un estimado de 20.000 personas que han solicitado status de refugiado.

Un comunicado de prensa de la comisión señala que " es común escuchar que el sistema para solicitar refugio político es usado por muchos para obtener su residencia en Canadá. No creemos que sea así. Puede que un pequeño porcentaje lo use para otros fines, pero esto no debe perjudicar a los miles de verdaderos refugiados que escapan o escaparon de la persecusión en sus países."

La comisión respalda las conclusiones de un estudio de Gunther Plaut, cuyos resultados se conocieron en Junio, para la mejora del sistema de procesamiento de las solicitudes de refugiado.

Las demoras generadas en el procesamiento de las solicitudes de asilo pueden llegar a ser de hasta 5 años, dice la comisión, y las familias afectadas " no pueden decidir acerca de su futuro ni hacer planes, todo lo cual perjudica sicológicamente, sobre todo a los niños."

Los miembros de la comisión dicen haber obtenido el apoyo de Diputados federales de la oposición para su iniciativa.

Aquellos que se cuenten entre los 20.000 aspirantes a refugiado o conozcan a alguno de ellos pueden contactar a la comisión llamando a Ana Méndez al teléfono 746-7878.

CURSOS DICTADOS EN ESPAÑOL

TORONTO .- El Consejo de Educación de la Ciudad de North York ofrecerá varios cursos de interés en Español en la Escuela Secundaria Westview Centennial a través del programa de Educación Continua.

Se trata de los cursos " Comprendiendo a los Adolescentes y Jóvenes", una serie de charlas para padres, " Computación I", que brinda conocimientos básicos de computación, y " Cosmetología", incluyendo al cuidado de la salud, el control del peso, el cuidado de la piel y gimnasia para la mujer.

Daniel Crabb, Director de Educación Continua, señala que " a pesar de que estos cursos representan actualmente sólo una pequeña parte del programa total, puedo anticipar un futuro crecimiento de los mismos."

Para mayor información sobre los cursos, llamar al 743-7001.

La Escuela Secundaria Westview Centennial se encuentra en 755 Oakdale Road, North York, M3N 1W7.

ESTADO DEL TIEMPO

HOY : Parcialmente nublado.
Temp. Máx. : 23° C.
EL JUEVES : Mayormente soleado.
Temp. Máx. : 24° C.

CULPABLE DE PIRATEAR A JULIO IGLESIAS

TORONTO .- Un residente de Weston que operaba un número de compañías ilegales se ha declarado culpable de un fraude de 15.000 dólares involucrando el pirateo de cintas grabadas y discos de la CBS durante 1983.

Antonio Crispino, de 52 años de edad y domiciliado en Lobilla Blvd., será sentenciado el 1 de noviembre por el Juez Garth Moore de la Corte del Distrito.

El Asistente del Fiscal de la Corona Peter DeJulio informó en la Corte que él convocará a representantes de la industria musical para que testifiquen acerca del grado de falsificación de las grabaciones en Metro Toronto en ocasión del sentenciamiento.

DeJulio dijo que el Sr. Crispino falsificó discos y cintas del cantante español Julio Iglesias que habían sido producidos legalmente en Italia por la CBS.

El acusado tomó cintas maestras de las grabaciones originales y las envió a compañías de producción de discos que creyeron que eran genuinas, dijo DeJulio. Una vez impreso o grabado, el producto terminado se entregaba al acusado, quien lo distribuía a través de algunas de sus compañías : Custom Sound, RS Sound o Reia Records.

La policía fue a varias tiendas y compró copias de las grabaciones falsificadas que habían sido distribuidas para su venta, dijo el Asistente del Fiscal.

Los agentes también confiscaron cintas falsificadas, equipos electrónicos y entre 10 y 15 cassettes maestros de audio.

VANCOUVER, British Columbia .- Los integrantes de la ORQUESTA SINFONICA DE VANCOUVER brindaron interpretaciones musicales a los peatones, actuando frente al Teatro Orpheus luego de que una interrupción en las negociaciones por su contrato de trabajo resultó en la cancelación del primer concierto de la temporada 1985-86. Las conversaciones entre la orquesta y la Asociación de Músicos continúan.

PROBLEMAS DE INMIGRACION

Llámenos ya mismo para una consulta confidencial sobre cualquier problema vinculado a INMIGRACION: -Permisos de Trabajo
-Pedido de Status de Refugiado
-Visa de Estudiante
-Trabajo Doméstico
-Empresarios

Roland M. Bramble
1 Yonge Street, suite 1801
Toronto, Ontario M5E-1E5
TEL. (416) 366-4595
Respuesta Télex -06-218683

FELIX ROCCA

ABOGADO Y NOTARIO B.A.L.L.B.

Abierto las tardes y los Sabados

3800 Steeles Ave. W. Suite 101
(esq. Steeles, Weston Rd. y Signet)
TELEFONO 851-7747

REGULACION MUNICIPAL PROTEGERA A VICTIMAS DEL AIDS

TORONTO .- Un proyecto de regulación Municipal a proponerse el mes próximo a la Junta de Salud Pública de Toronto prohibirá la discriminación contra las víctimas del Sindrome de la Deficiencia Inmune Adquirida, AIDS.

La regulación, basada en una ordenanza aprobada por el Concejo Municipal de Los Angeles en agosto, volvería ilegal la discriminación contra las personas afectadas por el AIDS por parte de los propietarios de bienes raíces, patrones, comerciantes minoristas y agencias al servicio del público.

El dueño de una vivienda, apartamento o habitación para alquilar , por ejemplo, no podría negarse a tener un inquilino con AIDS, como tampoco podría negarse a emplearlo un patrón potencial.

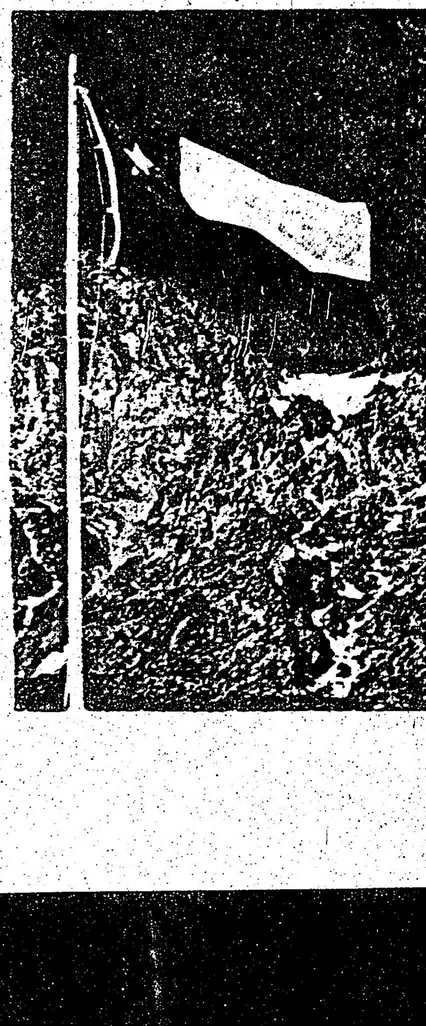
Si la Junta de Salud Pública aprueba la nueva regulación, habrá de debatírsela en el Concejo Municipal antes de que termine el año.

INDEPENDENCIA DE CHILE

Los Chilenos celebran hoy, miércoles 18 de septiembre, un nuevo aniversario de su independencia. El evento conmemora su liberación, con sacrificios y dolor, del yugo imperial Español.

Al presente, Chile vive bajo un gobierno que no es democrático y que coarta las libertades y derechos de los ciudadanos.

Este aniversario de la liberación lograda el siglo pasado debe renovar las esperanzas de los Chilenos, en su país y el extranjero, de un pronto retorno a la democracia que ellos merecen y nunca debió habérseles quitado.



Padre disconforme por falta de investigación de la muerte de su hijo

TORONTO .- Un residente de Oshawa esta disconforme y molesto porque no habrá una investigación de la muerte de su hijo, de 20 años de edad, luego de que éste cayera en tres ocasiones de una silla de ruedas en un hospital, y a pesar de que ello motivó varias protestas contra el personal de la institución.

Carlos Canario murió el 6 de septiembre en su habitación del Hospital Sunnybrook.

Su padre, también llamado Carlos, dice que le había pedido en dos ocasiones a las enfermeras del hospital que no dejaran solo a su hijo porque el joven ya se había caido de su silla de ruedas.

Carlos Canario

Pero el Forense Dr. Paul Tepperman indicó que él había investigado lo ocurrido y que una investigación no era necesaria. El Forense Regional Dr. James Young dijo que ambos se entrevistarían con la familia del fallecido para explicarle las razones de esa decisión.

El Sr. Canario dijo que no está satisfecho con las explicaciones que se le han brindado hasta ahora, y que la Oficina del Forense aún no lo ha contactado para fijar una cita para la reunión con los dos médicos.

El joven fallecido había sufrido un accidente a las 5 am del 23 de junio, en el fue lanzado a través del parabrisas del furgón de su padre mientras lo conducía.

El estuvo internado en los hospitales de Milton y Hamilton antes de ser transferido a Sunnybrook el 29 de agosto, donde logró una rápida mejoría.

El padre del joven dice que hubieron tres incidentes en los cuales su hijo cayó al suelo de la silla de ruedas que usaba, y alega que la muerte se produjo debido a la última de ellas.

CONVOCAN A HISPANOS PARA CAMINATA BENEFICA

TORONTO .- El 22 de septiembre tendrá lugar la segunda caminata de la organización benéfica United Way, estimándose que el éxito del año anterior habrá de duplicarse en 1985.

" El año anterior, nuestra comunidad tuvo una pequeña participación. Estamos seguros de que ahora la respuesta (para esta iniciativa) será mayor," dice Ana Méndez.

Se han programado dos recorridos, uno de 4 km y otro de 8 km, y al finalizar la caminata habrá una presentación artística multicultural.

" Nuestra comunidad es responsable de colocar la señalización a lo largo del recorrido", explica la Sra. Méndez.

Los hispanos interesados en colaborar con esa tarea, caminar, o donar dinero para la caminata " Toronto Walks The United Way" deben contactar a la Sra. Méndez en el teléfono 746-7878.

Los donantes de más de 10 dólares recibirán un recibo para un descuento del impuesto a los ingresos.

VANCOUVER, British Columbia .- El muralista ROBERT WYLAND pinta a soplete los detalles finales de su pintura, de siete pisos de alto y 130 pies de largo, de una manada de orcas. La obra, realizada en el muro de un edificio de oficinas de Vancouver, es la octava en una serie de 100 murales de ballenas que el Sr. Wyland espera poder realizar en ciudades de alrededor del mundo.

HONDUREÑOS SE QUEJARON POR DERROTA

ST. JOHN'S, Newfoundland .- Poco antes de partir de regreso a su país, los jugadores del seleccionado de Honduras se quejaban todavía de que su derrota no había sido justificada.

Ellos necesitaban una victoria para poder jugar por la Copa Mundial de 1986, pero sufrieron una derrota por 2-1 ante Canada. Las explicaciones acerca del resultado formuladas por los jugadores tendieron a culpar al árbitro, el estado del tiempo y las condiciones del campo de juego, en vez de a la calidad de los Canadienses.

CALGARY, Alberta .- El ganador de la Medalla de Oro olímpica de carrera sobre patines, GAETAN BOUCHER (izq.), y el ex-corredor de esquí KEN READ colaboraron en el lanzamiento del nuevo programa de monedas Olímpicas de plata del gobierno federal. Según el Ministro de Deportes Otto Jelinek, la venta de las monedas de 20 dólares a 37 dólares cada una servirá para recaudar hasta 60 millones de dólares.

SHOW DE MODAS PARA AYUDAR A LOS HAMBRIENTOS

TORONTO .- Los integrantes de las comunidades de la moda y el entretenimiento se unirán a otros grupos que han recolectado donaciones para ayudar a los hambrientos del Africa con un show de modas de gala el 6 de octubre.

Lo obtenido a través del espectáculo " '80s Attitude - From the Hand to Spirit" será destinado a la organización Médicos Canadienses paralos refugiados Africanos, una organización nacional sin fines de lucroque brinda asistencia médica en Etiopía.

La vocera del evento Mary de Keyser dijo en una conferencia de prensa que Bob Geldof, organizador del concierto internacional " Live Aid" en julio, realizará avisos de video y radio para ayudar a promoverlo.

PIELES

El regalo ideal Abrigos, chaquetas,estolas nuevas desde $199.00 usadas desde $ 99.00

Tambien polleras sombreros,pieles para hombres

PAUL MAGDER FURS

202 Spadina Ave.

(norte de Queen)

Estacionamiento gratis

VISA **363-6077**

ATENCION ATENCION

CURANDER A MELINDA

SE HABLA ESPAÑOL

Psiquica y Lectora de las cartas del Tarot

ESTA ESPIRITUALISTA NACIDA EN EL SURle trae a USTED las soluciones a los misterios del EXTREMO SUR,trata de ayudar a los miles de personas que han sido TRAICIONADAS.TIENEN HECHIZOS.NO PUEDEN RETENER EL DINERO.QUIEREN TENER SUERTE.QUIEREN QUE SUS SERES QUERIDOS REGRESEN.QUIEREN PARAR PROBLEMAS DE LA NATURALEZA O DESEAN LIBRARSE DE LA ENFERMEDADES EXTRAÑAS.Si Usted está a la busqueda de una mujer que no falla para que haga las cosas que se necesitan o DESEA OBTENER ASISTENCIA FINANCIERA O PAZ Y AMOR Y PROSPERIDADen el hogar. Usted debe ver a esta mujer de DIOShoy mismo. ELLA LE DICE TODO ANTES DE QUE USTED DIGA UNA SOLA PALABRA.Ella le puede traer el ESPIRITU DE LIBERTAD Y EL PODER DE CONTROLARcada negocio y trato. ESTA UD SUFRIENDO DE ALGUNA ENFERMEDADque USTED NO PUEDE CURAR. Hay un doctor de todos los doctores.Ese doctor es DIOS.MILES DE PERSONAS están sorprendidad por los resultados obtenidos por la CURANDERA MELINDA

Ella le dice:

NO SE RESIGNE

Resultados Garantidos en 24 horas

LLAMELA **223-6536**

LOS ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Llegue a compromisos en cuestiones de dinero, trabajo o la salud. La paciencia será fructífera.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

La mañana será desalentadora, pero el resto del día traerá novedades positivas en las relaciones personales. Progreso lento pero duradero.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

El período más productivo será después del horario laboral. Promueva sus ideas ante un superior.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

La primera mitad de la jornada será poco propicia. Los lazos afectivos y tareas creativas le brindaran satisfacciones.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Si la mayor parte del día le resulta frustrante, podrá lograr avances duraderos en el hogar después del trabajo.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Podrá culminar tareas que se habían demorado. La mañana resultará poco prometedora, pero sus esfuerzos rendiran frutos.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Tendencias positivas en las finanzas. Dedique la noche a las compras de gangas en lugares poco comunes.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Luego de un día poco positivo, la noche le brinda satisfacciones. Podría ser la atracción de una reunión importante.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Si las circunstancias lucen aburridas, su actitud detallista logrará resultados hacia la noche. Un nuevo plan será valioso.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Luego de una mañana poco feliz, tomará el control de su vida social. Valiosos contactos con gente importante.

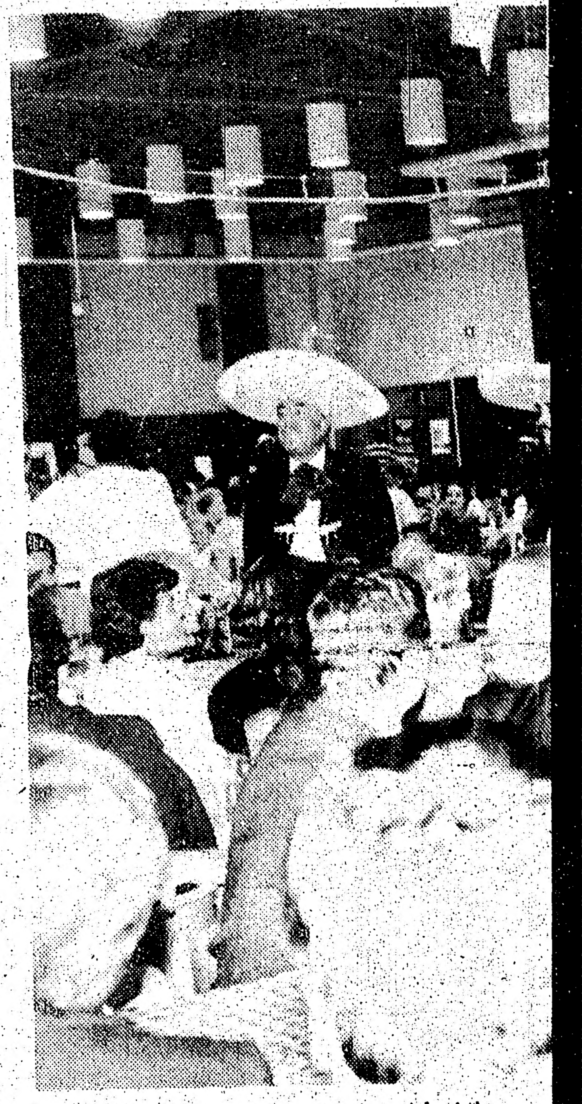
ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Si el día es deslucido, luego del trabajo podrá mejorar su status. Contacte a alguien conocido por sus logros sólidos.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

El ritmo de sus actividades se acelerará después del trabajo. Reunión nocturna por un viaje o futura visita.

LA FIE



Los Mariáchis, p que el público asis con sus "otra... o

Panam el grup ciones.

LOS ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Llegue a compromisos en cuestiones de dinero, trabajo o la salud. La paciencia será fructífera.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
La mañana será desalentadora, pero el resto del día traerá novedades positivas en las relaciones personales. Progreso lento pero duradero.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
El período más productivo será después del horario laboral. Promueva sus ideas ante un superior.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
La primera mitad de la jornada será poco propicia. Los lazos afectivos y tareas creativas le brindarán satisfacciones.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Si la mayor parte del día le resulta frustrante, podrá lograr avances duraderos en el hogar después del trabajo.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Podrá culminar tareas que se habían demorado. La mañana resultará poco prometedora, pero sus esfuerzos rendirán frutos.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Tendencias positivas en las finanzas. Dedique la noche a las compras de gangas en lugares poco comunes.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Luego de un día poco positivo, la noche le brinda satisfacciones. Podría ser la atracción de una reunión importante.

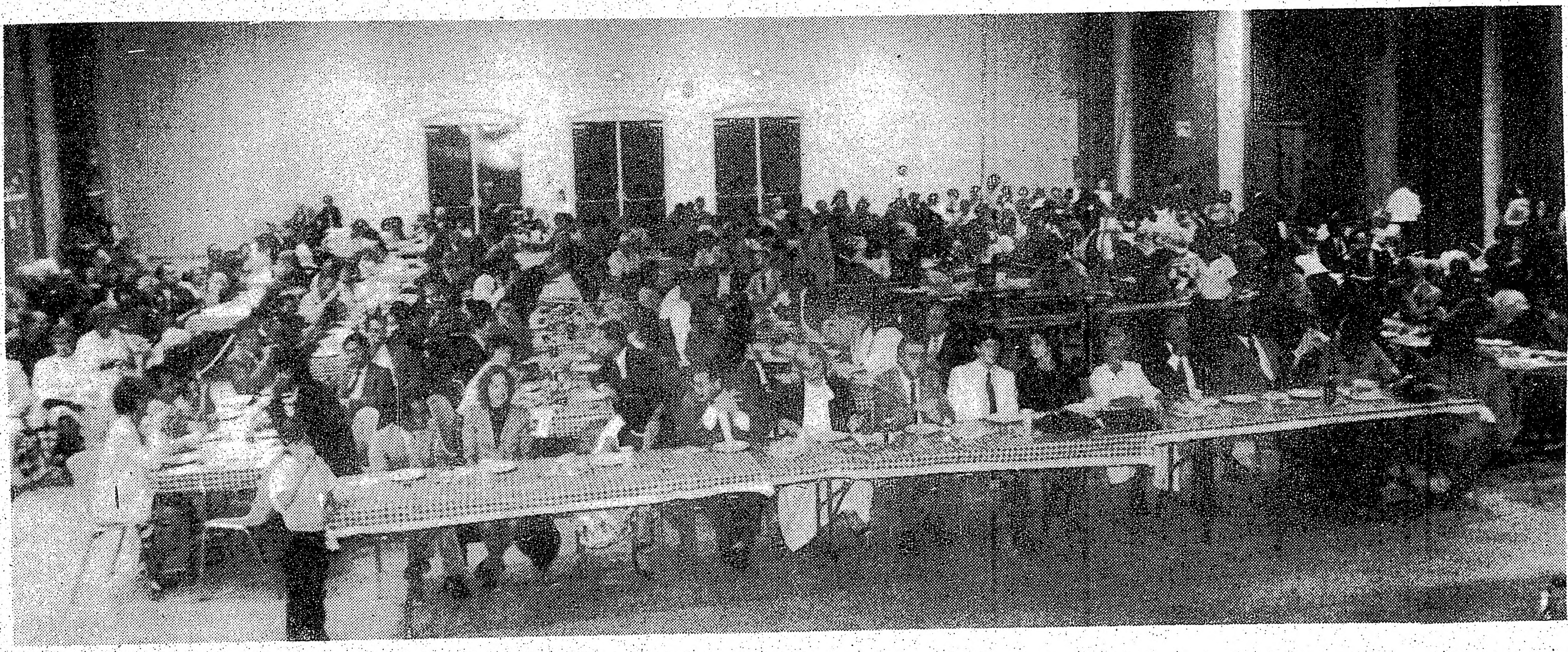
SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Si las circunstancias lucen aburridas, su actitud detallista logrará resultados hacia la noche. Un nuevo plan será valioso.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Luego de una mañana poco feliz, tomará el control de su vida social. Valiosos contactos con gente importante.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Si el día es deslucido, luego del trabajo podrá mejorar su status. Contacte a alguien conocido por sus logros sólidos.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
El ritmo de sus actividades se acelerará después del trabajo. Reunión nocturna por un viaje o futura visita.

LA FIESTA DEL AÑO ... HISPANIC FIESTA



Una panorámica donde se puede apreciar en el primer día de apertura del festival, en primera fila, la asistencia de personalidades políticas quienes fueron las que dieron el mensaJe inicial para inaugurar dicho evento que por cuarto año consecutivo, "Las Flores", presenta a la comunidad hispanohablante.
Caber acotar que dichas personalidades quedaron impresionadas por el marco de hispanoamericanidad que llenó el reCinto y en donde se presentaron los más diversos aspectos del canto y folklor latinoamericano, como la actuación de dos orquestas locales como lo son Leonardo y su Combo y Fantasía y de paso ver también que algunos de ellos compartieron nuestra alegría bailando al compás de las orquestas nombradas.

Los Mariáchis, pusieron la alegría en sus cantos, que el público asistente no los dejaban ir del tablado con sus "otra... otra".

El duo folklórico "Los Condores", puso su nota argentinisima para el deleite de los presentes.

Panamá se hizo presente con su folklor, en la gráfica el grupo panameño entonando una de sus canciones.

El señor Consul General de Mexico comparte la cena al lado de familiares y amistades en el cuarto festival del Hispanic Fiesta.

JULIAN TITUAÑA:
Un otavaleño visita Toronto

Desde hace un tiempo a esta parte se halla de visita en esta ciudad Julián Tituaña, un indio Otavaleño que accedió a una entrevista para EL POPULAR.
Antes de hablar de Julián, primero quiero decirles a ustedes, al menos un poquito de donde proviene, la comunidad indígena de Otavalo:
Otavalo, provincia de Imbabura, pintoresca ciudad situada en el corazón de los Andes, rodeada del majestuoso lago de San Pablo y a pocos kilómetros de Quito, capital del Ecuador.
Sus habitantes, una de las pocas tribus que se conservan puras en sus tradiciones, viven de su gran habilidad manual, la cual han cultivado y la han conservado a travez de los años, que es la industria textil manual.
Esta es muy reconocida no solo en el Ecuador, si no a nivel mundial, ya que el Otavaleño, es un indígena que ha sabido llevar adelante su cultura, digno representante como raza india del Ecuador, ya que su espiritu de comerciante y como personas instruidas, ya que muchos han llegados a niveles universitarios y han sabido representar las riquezas folklóricas y textiles del Ecuador.
Ya más o menos estamos ubicando a Otavalo, aunque describir a esas hermosas tierras, nos llevaría muchas páginas y quien sabe nunca lograríamos del todo hacer llegar al lector la magnificencia de toda su belleza demográfica, cultural y la nobleza de sus habitantes, los indios Otavalos.
Julian Tituaña, como decia anteriormente, se halla en Toronto para comerciar una serie de trabajos manuales efectuados por su gente. El quiere llegar a un intercambio comercial, donde la labor artesanal sea adquirida por la gente que habita Canadá, según Julian la comunidad otavalense vive de la industria textil manual que ellos efectuan dentro de su pueblo y a su vez comercian dichos productos, que son el sustento diario de cada uno, en la faz económica.
Julián ya ha visitado Panamá, Colombia y Venezuela,donde sus productos han tenido buena aceptación, como espera tenerlos aca.
Antes de despedirnos, Julián, por intermedio de este diario quiere darles un cariñoso saludo a toda la comunidad latina, especialmente a la ecuatoriana que radica en esta gran ciudad de Toronto.
(Para El Popular por R.H.C.).

Julian Tituaña, vestido típicamente a la usanza otavaleña.

DEL CINE Y SUS ESTRELLAS

LOS 46 AÑOS DE CLAUDIA CARDINALE

En sus primeros años de actriz cinematográfica, la Cardinale encarnó a la joven alegre, despreocupada, ingenua,

CLAUDIA CARDINALE

inconsiente a los problemas de la vida. Tanto en historias de corte dramatico, como en la comedia.
Ya al llegar a la edad madura, cambió su estilo interpretativo, pero continua en sus valores fundamentales, serena, realista, relegada a veces a un segundo plano, su carrera es de triunfo en triunfo y asi lo dicen sus ultimas peliculas como "La piel", de Liliana Cavani, "El regalo", de Michel Lang, "El próximo verano", de Nadine Trintignant y "Clareta", de Pasquale Squitieri y para la televisión ha rodado por primera vez en "Princesa Daisy", emitida recientemente y en la cual su belleza no se veía opacada por otras jovenes actrices que figuraban en el extenso reparto.
Admiradora de Greta Garbo y de Betty Davis, Claudia Cardinale es ejemplo para todos sus compañeros de trabajo y para cuantos la han tratado.
Marcelo Mastroianni, quien ha interpretado junto a ella varios filmes, dice: "Es una mujer hermosa, sencilla, sincera y nada hipócrita com hay tantas en el mundo del cine". A sus cuarenta y seis años, Claudia es una dama que triunfa, no sólo como actriz, sino como mujer.
Su vida privada le ha traido mucha más alegrías que tristezas. Feliz y hermosa Claudia.

CHIN RADIO INTERNATIONAL EN 100.7 F.M

Presenta su CITA RADIAL CON

"DIMENSION '85"

LA MEJOR MUSICA DE LUNES A VIERNES 6.30 PM Y SABADOS 7.30 PM

INFORMES DE FERNANDO VALLADARES Y JOSE NEGRETTE

PRODUCCION FERNANDO TOLEDO

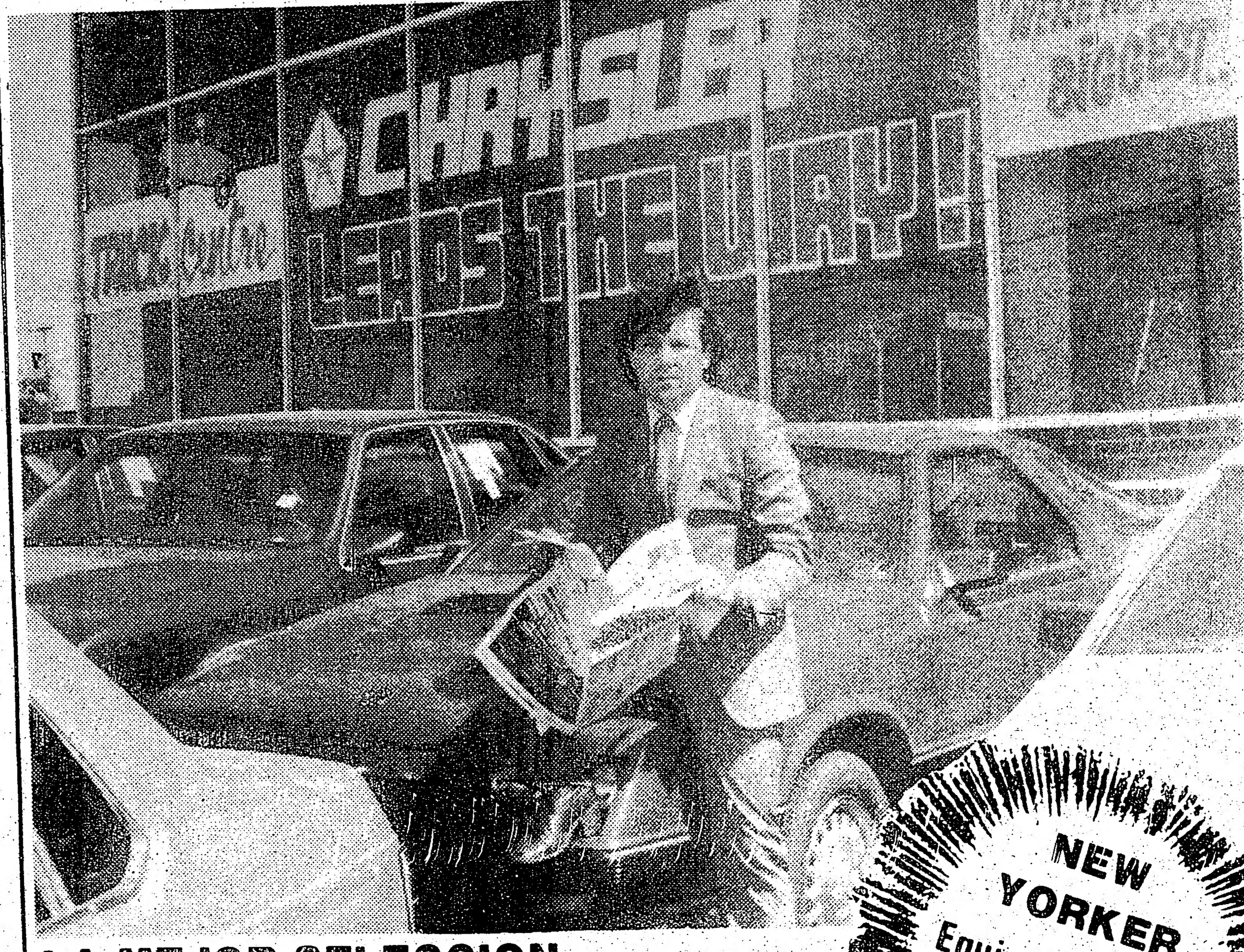
SEVEN VIEW PLYMOUTH CHRYSLER LTD.

669-5050
2685 Highway Seven West
Entre Jane y Keele

2685 HIGHWAY SEVEN WEST, CONCORD, ONTARIO L4K 1C7 TEL: 669-5050

8.8% CON 36 MESES DE PLAZO

DE FINANCIACION



NEW YORKER Equipo Completo $4.995

LA MEJOR SELECCION DE AUTOS USADOS

CARLOS RIVAS
Conocido mundialista latino al servicio de la Comunidad

FISCAL DESCRIBE CENTROS CLANDESTINOS COMO SUCIA TASTIENDA

El fiscal Strassera y el defensor Orgeira

Gral. Videla

BUENOS AIRES .- El fiscal Julio Strassera dijo ante nueve ex jefes militares acusados de graves violaciones a los derechos humanos, que los centenares de campos clandestinos de detención y exterminio donde desaparecieron millares de argentinos fueron "La sucia y vergonzoza trastienda" de la represión en la década pasada.

Por su parte, el ex Comandante de la armada, Emilio Massera, quien es juzgado con otros ocho ex Comandantes de las fuerzas armadas por secuestros, torturas y homicidios, confirmó que informó al presidente Frances Valery Giscard D'Estaing en 1978 sobre la muerte de dos monjas francesas, secuestradas en Buenos Aires el año anterior.

Refiriéndose al funcionamiento de los centros clandestinos en distintos lugares de Argentina, Strassera dijo en el alegato final contra los nueve: "Aquí, no hay guerra que valga... los centros clandestinos de detención y exterminio fueron la sucia y vergonzoza trastienda". Más de 300 centros de detención donde fueron torturados millares de personas, la mayoría de ellos aún desaparecidos, funcionaron en el país durante la dura ofensiva antiguerrillera lanzada por las fuerzas armadas al promediar la década pasada, según testimonios de sobrevivientes. "No hubo jamás caballerosidad, pero de haber existido, esos grupos (represores) hubieran tenido como heráldica, desde sus sombríos edificios, una picana y una capucha".

Strassera se refirió al hecho que los secuestrados por las fuerzas de seguridad eran obligados a cubrir su rostro con un capucha. Hombres, mujeres y niños eran torturados con picana eléctrica en distintas partes del cuerpo.

La escuela mecánica de la armada, por donde pasaron hasta 5.000 personas durante la represión, figura entre los centros clandestinos más notorios de Buenos Aires.

La referencia sobre el funcionamiento de los centros de detención clandestina fué formulada por Strassera en el segundo día de su alegato contra los ex integrantes de las tres juntas militares.

Strassera acusó a los ex Comandantes, que incluyen a los ex presidentes Jorge Videla, Roberto Viola y Leopoldo Galtieri, de ser responsables de haber perpetrado el mayor senocidio en la historia argentina.

Los ex Comandantes variaron su ubicación en el banquillo de acusados, ubicándose Videla y Massera juntos. Ambos integrantes de la primera junta militar procesada, conversaron animadamente antes de reabrirse la audencia, lo cual pareció una desmentida a las versiones que los señalaban como enemistados entre sí.

A diferencia de los rostros tensos y gestos nerviosos, los procesados, ubicados a escasos centímetros de Strassera, escucharon las acusaciones aparentemente con ánimo más distendido que la jornada inicial. Se observó reir al ex Almirante Armando Lambruschini, Massera y Videla.

Gral. Viola

"Lo que dice el presidente es la verdad", dijo Massera sobre la carta de Giscard D'Estaing a la cámara federal de apelaciones publicada la semana pasada.

"Lo único en que me siento decepcionado es que no pude aportar más datos que los que hice", dijo Massera en un comentario formulado a través de su abogado, Jaime Prats Cardona.

Las hermanas Alice Domon y Leonie Duquet figuraron entre una docena de personas secuestradas por fuerzas de seguridad en diciembre de 1977 en una acción contra un grupo que buscaba información sobre personas desaparecidas.

Más de 9.000 personas desaparecieron bajo gobiernos militares entre 1976-1983, según una comisión designada por el presidente Raúl Alfonsín a poco de asumir el gobierno. Organizaciones de derechos humanos estiman que el número de desaparecidos asciende hasta 30.000.

Testimonios de sobrevivientes de campos clandestinos de detención identificaron al Teniente de navío, Alfredo Astiz, como el individuo que simulando ser un familiar de un desaparecido, se infiltró en el grupo para secuestrar a las monjas.

Astiz, un oficial que obtuvo notoriedad internacional porque rindió sus tropas sin disparar en la isla Georgia del sur durante la guerra de las Malvinas librada contra Gran Bretaña en 1982, es acusado de haber secuestrado una joven sueca.

El abogado Horacio Méndez Carreras, quien representa a las familias de las monjas francesas aquí, dijo que Massera habia negado en declaraciones judiciales previas haber suministrado listas de personas desaparecidas a Giscard D'Estaing.

DUFFERIN MOVIE RENTALS

PELICULAS EN
INGLES
ESPAÑOL

DISCOS
MUSICA LATINO AMERICANA

CASSETES DE MUSICA

INSCRIPCION GRATIS.
Sólo $30. por la renta de un VIDEO POR EL FIN DE SEMANA Y 2 PELICULAS GRATIS.
$49 por la renta de CAMARA VIDEO por el fin de semana con Automatic Focus y tripode.

NUEVAS PELICULAS ESTA SEMANA

HACEN MUERTOS QUE NO HACEN RUIDO.
Estrellas: Tin Tan, Su Carnal Marcelo, Amanda del Llano, Tony Diaz.
Una comedia fantástica involucrando un plan para aparentar un asesinato donde el asesino es Tin Tan.

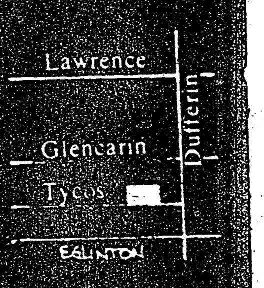
UN NOVIO PARA DOS HERMANAS
Estrellas: Pili y Mili, Sara García.
la mejor comedia musical filmada en el paisaje incomparable de Guanajuato.

MES DE LIQUIDACION
Radios Portatiles en la marcas
aiwa jvc sony panasonic
Televisores 14" 20" 26"
ZENITH PANASONIC SONY JVC
Pantalla Gigante de 50 pulgadas incluido VCR
PRECIO DE INTRODUCCION
Estereos pará Autos
AIWA PIONER AUDIOVOX SHERWOOD
Instalacion Incluida
Nueva linea de SANSUI para 1985-86

Ivan Solorzano

Su Agente Latino

DUFFERIN STEREO
VIDEO & TELEVISON



2830 DUFFERIN ST. TELEFONO 789-4549

VISITENOS

ALFONSIN GESTIONA MEDIDAS CONTRA PROTECCIONISMO EN BONN

BONN, Alemania Occidental .- La gráfica captó el arribo del Presidente de Argentina RAUL ALFONSIN y su esposa María, quienes estan desarrollando una visita oficial de tres días a Alemania Occidental. Antes de partir hacia este país, el Sr. Alfonsín dijo en Belgrado, Yugoeslavia, que Gran Bretaña no tenía derechos de propiedad sobre las Islas Falkland, y que como resultado de la actitud Británica " la paz corre peligro" en esa región.

BONN .- El Presidente argentino Raúl Alfonsín gestionó ayer, en el segundo día de su visita de tres a Alemania Federal, medidas contra las prácticas proteccionistas europeas en sus conversaciones con Ministros del gabinete y dirigentes de oposición.

Funcionarios de Bonn dijeron que casi seguramente instará a Alemania Federal a bregar para que la comunidad europea reduzca los subsidios a sus ventas del agro.

Alfonsín se reunirá con el Ministro de Relaciones Exteriores Hans Dietrich Genscher, el de Economía Martin Bangerman y el de Finanzas, Gerhard Stoltemberg, lo mismo que los social demócratas de oposición Willy Brandt y Johannes Rau.

En una entrevista con la revista Der Spiegel publicada anteayer Alfonsín dijo que con sus subsidios la comunidad está despojando a Argentina de sus tradicionales mercados de carnes.

"La comunidad produce una tonelada de carne bovina a un costo de entre 2.500 a 3.000 dólares. Nosostros lo logramos a 1.200 dólares. Sin embargo los europeos nos quitan todos nuestros mercados ofreciendo carne a 1.000 dólares la tonelada en las licitaciones internacionales", dijo.

Otro de los temas que saldrán a relucir tambien es el del comercio bilateral. Luego de años de superavit Buenos Aires acusó un deficit de 82 millones de marcos (28 millones de dólares) en su comercio con Alemania Federal durante el primer semestre de 1985.

Alfonsín dijo anteayer a los empresarios germano federales que la estratégia de su gobierno de incrementación de las exportaciones resulta indispensable para el logro de sus objetivos de crecimiento económico y amortización de los intereses de su deuda. Argentina tiene una deuda externa de 50 millones de dólares.

Alfonsín dijo que un aumento en las exportaciones significará que los paises acreedores tendran que aceptar deficits comerciales con Argentina. "esto exige la remoción de las prácticas comerciales proteccionistas", agregó. Invitó a los empresarios a incrementar a las inversiones germano federales en Argentina, diciendo que el clima inversor ha mejorado significativamente desde el acceso de su gobierno al poder en 1983. La inflación ha caido sensiblemente dijo.

MILITAR SE NIEGA COMPARECER ANTE JUSTICIA

MONTEVIDEO .- Un Teniente Coronel uruguayo, sindicado de múltiples violaciones de los derechos humanos durante el anterior gobierno militar, afirmó que no comparecerá ante la justicia civil a responder por los cargos. El Oficial retirado, José Niño Gavazzo, declaró en una entrevista al semanario Búsqueda que "De ninguna manera" concurrirá ante un juez civil "Para que se me juzgue por operaciones militares".

Gavazzo tiene en su contra una orden de captura librada a fines de agosto por el quinto juzgado penal de ésta capital para responder acusaciones que lo indican como presunto responsable de delitos de secuestro, tortura y desaparición de uruguayos asilados en Argentina, durante la década de los 70.

Las denuncias, planteadas originalmente ante el parlamento uruguayo, involucraron a otro Oficial de ejército, el Teniente Coronel Manuel Cordero, contra quien el juez Dardo Pressa también libró orden de detención.

Gavazzo, quien hasta 1978 formó parte del Servicio de Información de Defensa (SID) - inteligencia militar - dijo al semanario que las "Operaciones militares que lo involucraron deberán ser juzgadas por un juez militar, no por un civil, ya que las leyes de la guerra no son las mismas que las de la paz".

Admitió que su decisión de no comparecer ante un juez civil no se ampara en "Ninguna base legal".

Según informes politicos opositores, la orden de detención librada por el juez Pressa contra los dos militares llegó a la Jefatura de Policia de Montevideo para su ejecución y ésta la transfirió al Ministerio de Defensa.

El senador Germán Araújo, de la izquierdista coalición del Frente Amplio, declaró ayer a Búsqueda que "El poder ejecutivo y más precisamente el Ministerio del Interior se oponen a la justicia", al no dar cumplimiento a la orden de captura expedida contra los dos militares.

Gavazzo, a quien el Senador Araújo responsabilizó también por el secuestro y desaparición en 1976 de una maestra uruguaya en la sede de la embajada de Venezuela en ésta capital, afirmó que las denuncias formuladas en su contra "Tienen un trasfondo político que busca desestabilizar a la democracia".

Venezuela rompió relaciones con Uruguay a raíz de ése incidente, pero ambos países reanudaron sus vínculos diplomáticos en marzo, trás la instalación del gobierno democrático del presidente Julio Maria Sanguinetti.

Gavazzo y Cordero son los dos primeros militares citados por la justicia civil uruguaya en vinculación con la violación de derechos humanos atribuida al anterior gobierno militar.

ECUADOR MANIFIESTA SU OPOSICION A PRUEBAS NUCLEARES EN PACIFICO SUR

QUITO .- Ecuador ratificó anteayer su oposición a las pruebas nucleares en el Pacífico Sur, homologándolas con todo aquello que comprometa la ecologia y el equilibrio natural del mundo y de sus áreas naturales.

El pronunciamiento fué efectuado por el Canciller Edgar Teran, al ser consultado sobre la controversia entre el gobierno francés y algunos países del foro del Pacífico Sur, por la reiniciación de los experimentos atómicos franceses en la Polinesia.

"Nosotros no favorecemos las pruebas atómicas que se hacen en el Pacífico Sur, ni nada que pueda comprometer la ecología, el equilibrio natural del mundo y de nuestras áreas naturales", declaró Teran a los periodistas: Ecuador integra desde 1952, con Colombia, Chile y Perú, la "Comisión Permanente del Pacífico Sur" (CPPS), que en una reciente reunión en la isla ecuatoriana de Santa Cruz, reiteró la "Protesta" conjunta de los cuatro países por las explosiones francesas en el atolon de Muroroa.

Teran señaló que la posición ecuatoriana tiende a evitar la contaminación de las aguas del Océano Pacífico y defender el medio natural, no solo en lo que se refiere al mar, sino en todos los aspectos de la vida social.

"La conducta del hombre frente a su planeta, es una de las conductas elementales y los gobiernos no pueden ser ajenos a ellas", acotó.

Teran que dijo desconocer los recientes pronunciamientos del presidente francés Francois Mitterand sobre estos asuntos, descartó la posible realización de una eventual reunión de jefes de estado y gobierno de los países del área, para comprobar lo inocuo de las experiencias, conforme a un anuncio efectuado anteayer en Paris.

Respecto a la afirmación de que quien se opone a las pruebas en el Pacífico Sur es un adversario de Francia, dijo: "No conozco de esa declaración, pero pienso que las definiciones en término de frases, no son las más adecuadas para ser contestadas por una cancilleria, ya que tales asuntos se definen tras un análisis meticuloso".

Añadió que la política ecuatoriana en materia internacional, es no ir hacia las confrontaciones, sino hacia las soluciones, sin perjuicio de dejar claramente expuestas las tesis.

SARNEY Y ALFONSIN SE REUNIRAN EN NOVIEMBRE

BRASILIA .- Los Presidentes de Brasil y Argentina, José Sarney y Raúl Alfonsín, se reunirán en la frontera de sus paises el 29 de noviembre, anunció la cancillería.

Un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores brasileños dijo la semana pasada que la reunión de los dos Presidentes sería realizada el 28 de octubre, cuando ambos asistan a la inauguración de un puente de 430 metros que unirá ambos paises a traves del rio Iguazú.

Un trasbordador navega actualmente entre los puertos de Porto Meira del lado brasileño y puerto Iguazú en Argentina.

Gran Concurso Halloween

Sábado 2 de Noviembre de 1985

De 7:00 P.M. a 2:00 A.M.

En LA CAVERNA BALLROOM

524 OAKWOOD AVE. (Esq. Vaughan Rd.)

Sensacional concurso de disfraces, para celebrar la Noche de las Brujas.

Premios al ganador:

-Un pasaje a Miami, cortesía de Hispana Travel.

Animacion musical de la discoteca de REY TRUJILLO con su ritmo tropical y en el Funk JEFF BURGOS

Admision general: $7.00

Registrese llamando a El Popular 531 2495 de 9 a 5 p.m

PROFESOR … DE VIOLAC…

LA HAYA, Holanda … MacMichael (der.) un e… la Agencia Central de… CIA, testifica ante la Co…

LA HAYA .- Un profesor de Derecho estadounidense dijo anteayer ante el tribunal internacional de La Haya, que los Estados Unidos eran responsables de violaciones de los derechos humanos perpetradas por guerrilleros antisandinistas en Nicaragua.

El profesor Michael Glennon de la Facultad de Derecho de la Universidad de Cincinnati, aportaba evidencias para Nicaragua en la segunda jornada de la audiencia en la Corte Internacional de Justicia sobre una queja nicaraguense contra

¡gran ramad…

La Cuèca E´L…

VIERNES 2…

SABADO 21…

83 Power S…

anima orque…

Galaxy Soun…

· Concurso d…

· comidas chi…

guardería in…

$6 adultos/…

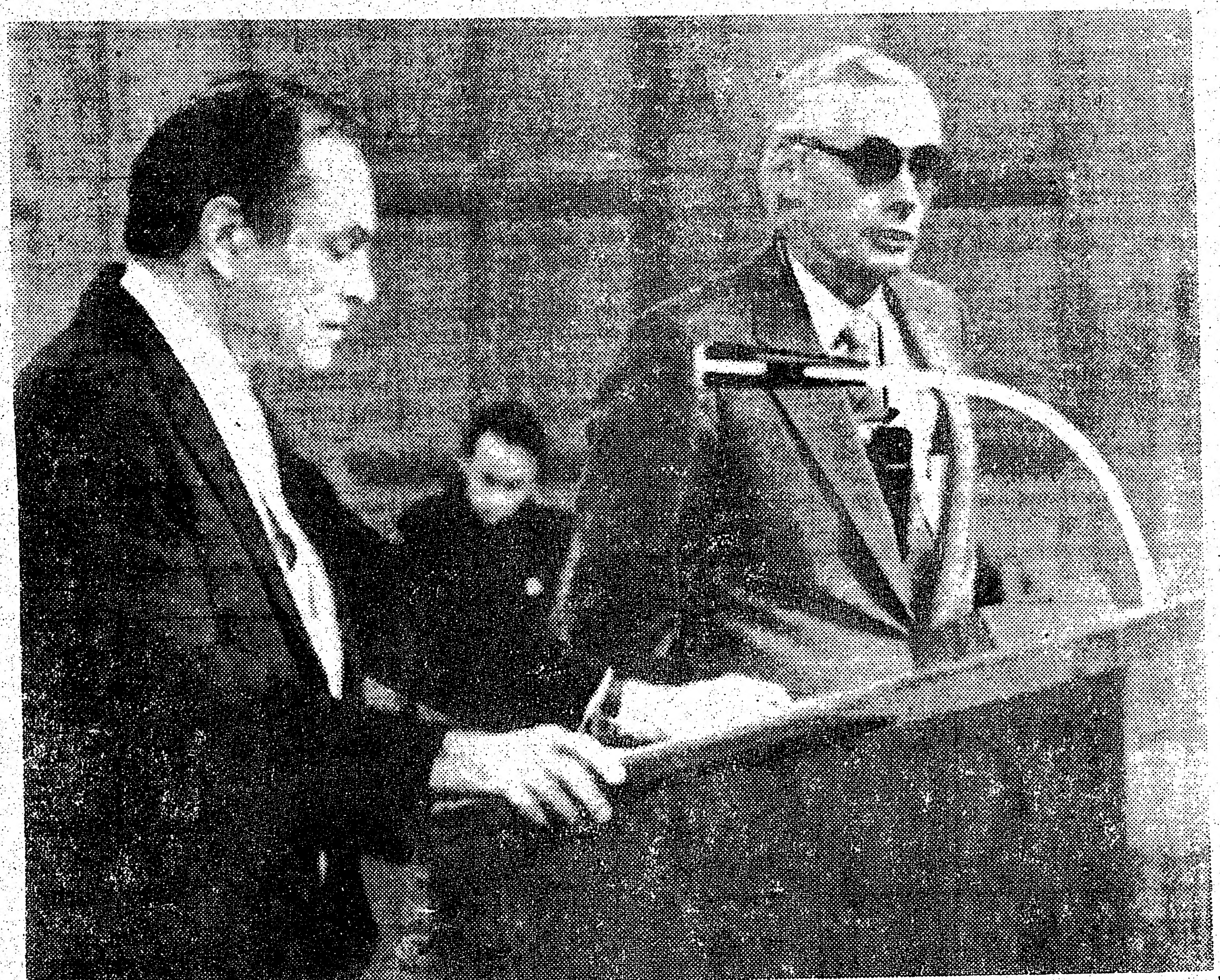
Knowles of …

110 Bloor St. We…

HERNAN ALVA…

Telf: Bus: 960…

PROFESOR DICE QUE EE.UU. ES RESPONSABLE DE VIOLACIONES EN NICARAGUA



LA HAYA, Holanda .- David MacMichael (der.) un ex-analista de la Agencia Central de Inteligencia, CIA, testifica ante la Corte Mundial. A la izq. aparece el Abogado Abram Chayes, un Profesor de la Universidad de Harvard que lidera el equipo legal del gobierno Nicaraguense.

LA HAYA .- Un profesor de Derecho estadounidense dijo anteayer ante el tribunal internacional de La Haya, que los Estados Unidos eran responsables de violaciones de los derechos humanos perpetradas por guerrilleros antisandinistas en Nicaragua.

El profesor Michael Glennon de la Facultad de Derecho de la Universidad de Cincinnati, aportaba evidencias para Nicaragua en la segunda jornada de la audiencia en la Corte Internacional de Justicia sobre una queja nicaraguense contra agresión militar estadounidense.

Glennon, ex consejero del Comité de relaciones Exteriores del Senado estadounidense, dijo que realizó una misión de recopilación de datos sobre el terreno a Nicaragua en febrero.

Manifestó que la misión entrevistó a personas inclusive campesinos, amas de casa y recolectores de café y halló sustanciales pruebas de actividad terroristas por parte de antisandinistas, conocidos como "contras", en perjuicio de personas que nada tienen que ver con el conflicto.

Glennon atribuyó declaraciones formuladas por tres testigos nicaraguenses denunciando 16 asesinatos, secuestros y un caso de violación cometido por contras en varias partes del país.

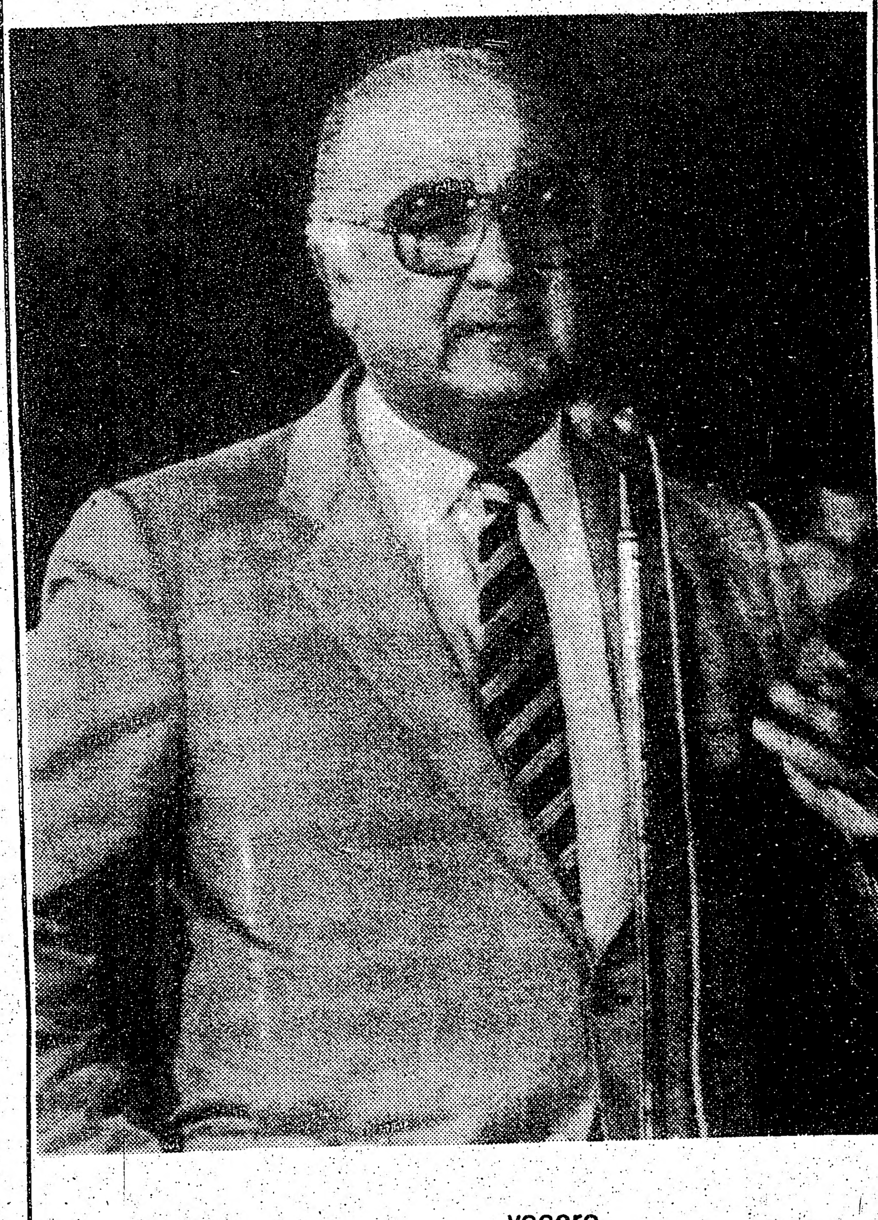
"Llégo a la conclusión que el gobierno estadounidense es responsable de estos actos. Es como entregar una pistola cargada sabiendo que la persona va a cometer un crimen", dijo.

Un ex funcionario de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) dijo ante la Corte que no creía que las acusaciones estadounidenses de que Nicaragua estaba involucrada en el tráfico de armas a El Salvador.

David McMichael, quien trabajó para la CIA desde marzo de 1981 hasta abril de 1983, dijo que era su función estudiar el flujo de armas desde Nicaragua a El Salvador y tambien trabajó en un análisis de la CIA sobre la insurgencia salvadoreña.

Manifestó que mientras trabajaba para la CIA no hubo detección de armas a El Salvador en 1980 y a principios de 1981. Pero manifestó "Llégo a la conclusión que no creo que tal tráfico se realice ahora, no ha venido realizandose durante los últimos cuatro años, por lo menos y creo que las representaciones del gobierno estadounidense al contrario, estan diseñadas a justificar su política hacia el gobierno nicaraguense".

SARNEY SE REUNIRA CON LUSINCHI EN ESCALA EN CARACAS



BRASILIA .- El Presidente brasileño José Sarney se reunirá con su colega Venezolano, Jaime Lusinchi, en el Aeropuerto de Caracas el sábado, dijo un vocero de la cancillería.

Durante su breve encuentro, ambos Presidentes discutirán la situación en América Central, añadió el vocero.

Venezuela es una de las cuatro naciones que integran el Grupo de Contadora, que se esfuerza por lograr la paz en América Central.

Sarney, realizará la escala en Caracas rumbo a Nueva York, donde asistirá a la asamblea general de las Naciones Unidas.

¡gran ramada!
La Cuèca E' La Amista
VIERNES 20 y
SABADO 21 SEPT. 8PM
83 Power St.
anima orquesta Fantasía y Galaxy Sound
· Concurso de Cuecas
· comidas chilenas
guardería infantil
$6 adultos/ $3 (8-15 años)
Knowles of London Limited
110 Bloor St. West. Toronto, Ontario
HERNAN ALVAREZ Representante
Telf: Bus: 960-1011 Res: 961-2342.

Para sus viajes Ud. también prefiera a:

GUSTAVO ALVEAR
TRAVEL SERVICES
347 COLLEGE ST.
(Esquina Augusta) Oficina 303
Edificio Augusta Medical Centre
968-9060 968-9108
VISAS - PASAPORTES - PODERES
- CARTAS DE INVITACION - ETC.
Miles de clientes satisfechos lo recomiendan por su bien probado servicio, economía y cortesía
Preparacion de Income Tax

CLUB SOCIAL CULTURAL Y
DEPORTIVO
CHILE LINDO
Inaugura las celebraciones Dieciocheras
SABADO 21 DE SEPTIEMBRE
BAILE CLAUSURA
GRAN RAMADA
COCTEL - VINO DE HONOR
Especiales:
Conjunto Folklórico Asociación Peruano Canadiense.
Joaquín y Liliana.
Presentación del Grupo Chile Lindo con un segmento adaptado de LA PERGOLA DE LAS FLORES.
CUECAS Y TONADAS con la música folklórica de GUITARRAS LATINAS Y JORGE CARRASCO
Admisión General $8.00
NOTA: Debido a lo extenso de los programas, estos se iniciarán a los horarios fijados es decir de 9:00 P.M. adelante. Puertas se cerrarán a las 12 de la noche.
Reservaciones para dia 21 a los teléfonos 665-3256 ó 245-8632 o en la sede del Club 1764 St. Clair Ave. West.

Surtido de Variedades Hires, Pure Spring o
GASEOSAS ORANGE CRUSH
24 latas x 280 ml.
(hay botellas de 750 ml. a .89 c/u. más el depósito).
5.99

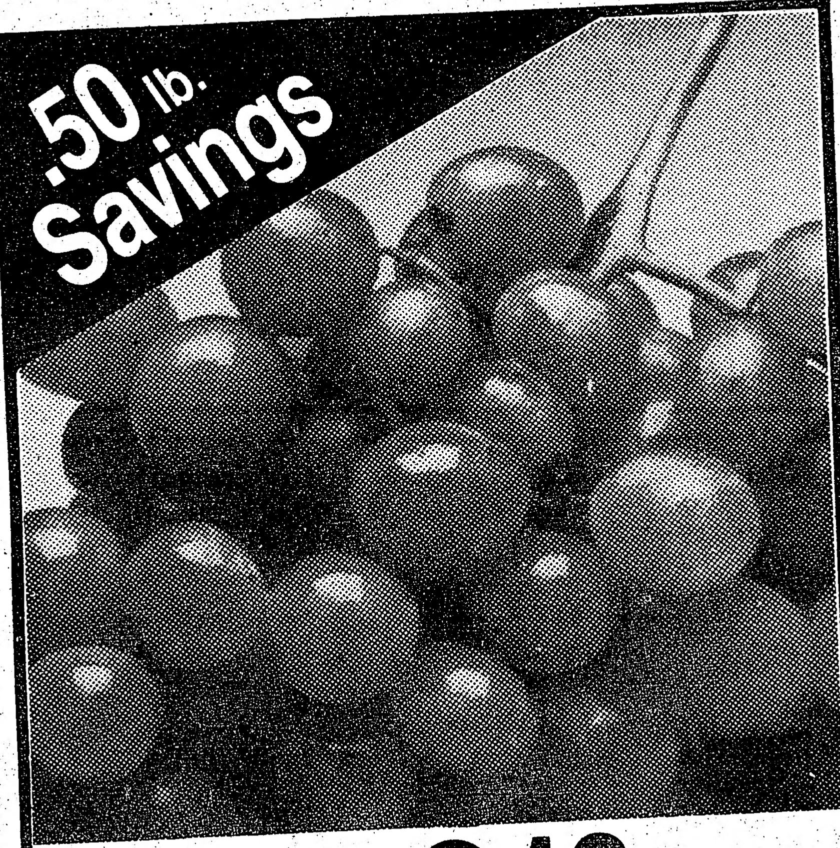
Toallas de Papel Royale
paquete de 2 rollos
.99

Líquido
Blanqueador Old Dutch
envase de 3.6 litros
.99

En Aceite o Agua
Bye The Sea Trozo de Atún Blanco o
En Agua
Atún Blanco Sólido
Lata de 184 gr.
.99

Este cupón vale .50 de descuento de nuestro precio especial minorista de un "vac pac" de Molido Común, para Filtro o Automatic Drip"
Café Molido Maxwell House
2.49 Con este cupón.
Sin este cupón, usted paga 2.99.
miracle foodmart
límite de de un cupón por compra familiar.
Válido desde el 18 y hast el 21 de septiembre de 1985, únicamente.

Fresh From The Tropics
Bananas Tamaño Grande
.73 per kg
.33 per lb.



Producto de Italia
Categoría N°1 de Canada
Uvas Verdes "Italia"
2.18 per kg
.99 per lb.

Schneiders Salchichas Octoberfest
pre-cocidas, con menos encogimiento
CORNER DELI
.57 per 100 g
2.59 per lb.

Alimento de Queso Procesado
Kraft Cheez Whiz
envase de 500 gr.
2.99

Café Instantáneo Maxwell House
envase de 8 oz.
4.99

Alimento de Queso Procesado
Schneiders Rebanadas de Queso "Singles"
500 gr.-paquete de 24.
2.99

Producto de Ontario
Categoría N°1 de Canada
Repollo Verde Tamaño Grande 12
Foodland Ontario
2/.98

Dimpflmeier Pan de Centeno Munich City
pan de 450 gr.
.59

Weston's Panecillos Suizos con Frambuesas
paquete de 4
.99

Producto de Ontario
Categoría N°1 del Canada
Zanahorias o Cebollas Amarillas
bolsa de 2 lb.
Foodland Ontario
2/.98

Molida de Carne Vacuna 100%
Carne Molida Magra
4.17 per kg
1.89 per lb.

Paquete de Combinación
Chuletas de Lomo de Cerdo
Contiene:3 cortadas del centro, 3 de la punta del costillar y 3 chuletas de solomillo.
4.39 per kg
1.99 per lb.

Hecha en la Fiambrería CORNER DELI
Pizza Fresca Octoberfest
Con salchicha, salsa, queso, ajíes. tamaño 12"
3.99

Cortados de Nalga Vacuna
Categoría A del Canada.
Filetes Redondos sin Hueso
Tajada completa
6.37 per kg
2.89 per lb.

Molida de Carne Vacuna 100%
Carne Molida Mediano
3.73 per kg
1.69 per lb.

CANADIAN OWNED AND OPERATED
miracle foodmart®

CANADIAN OWNED AND OPERATED
miracle foodmart®

CANADIAN OWNED AND OPERATED
miracle foodmart®

Miracle Food Mart le ofrece una oportunidad de

GANAR uno de tres Ford Aerostars

DE PROPIEDAD Y ADMINISTRACION CANADIENSE.

miracle foodmart®

Todos los precios en vigor en todas las secciones desde el miércoles 18 y hasta el sábado 21 de septiembre de 1985, únicamente. Los descuentos indicados corresponden a nuestros propios precios habituales. Nos reservamos el derecho a limitar las cantidades a la venta.

Mary Miles Tocino en Tajadas 500 g

1.69

Categoría A del Canada

Huevos Blancos Grandes

Caja de una docena

Limite de 2 cajas por compra familiar.

.99

Cortados de Carne Categoría A del Canada.

De la Nalga

Asados de Bistec Redondo Sin el "ojo".

5.49 per kg **2.49** per lb.

Surtido de Variedades Hires, Pure Spring o

GASEOSAS ORANGE CRUSH

24 latas x 280 ml.

(hay botellas de 750 ml. a .89 c/u, más el depósito).

5.99

Toallas de Papel Royale

paquete de 2 rollos

.99

Líquido

Blanqueador Old Dutch

envase de 3.6 litros

.99

En Aceite o Agua

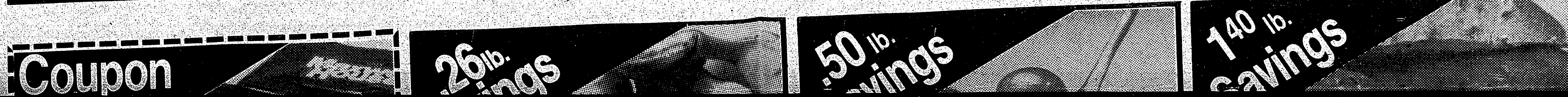
Bye The Sea Trozo de Atún Blanco o

En Agua

Atún Blanco Sólido

Lata de 184 gr.

.99



CASTRO QUIERE QUE IGLESIA Y REVOLUCIONARIOS TRABAJEN JUNTOS

Fidel Castro

LA HABANA .- El Presidente Fidel Castro cree que los revolucionarios y la iglesia católica pueden y deben trabajar juntos para eliminar las desigualdades en América Latina, de acuerdo con una serie de entrevistas a ser publicadas en breve.

Fuentes eclesiasticas dijeron que tal es el tema fundamental de un libro que resumirá 70 horas de entrevistas concedidas por el líder cubano a un sacerdote brasileño. Una fuente allegada a un alto prelado católico cubano dijo que el libro habrá de tener repercusiones explosivas.

La publicación de un volúmen semejante habría resultado iconcebible hace muy pocos años en esta isla donde las autoridades comunistas niegan a la iglesia todo tipo de poder, publicidad o categoria institucional.

"Este libro y sus repercusiones serán explosivas, creo yo", dijo Monseñor Félix, un ex sacerdote obrero y actual Rector del seminario de San Carlos y San Ambrosio de La Habana, el mayor de Cuba.

Fuentes católicas dijeron que la obra de 350 páginas parecería subrayar el creciente convencimiento de Castro, aparentemente al que deberían trabajar juntos para eliminar las desigualdades sociales en América Latina.

"No es que yo haya renunciado ni mucho menos a los ideales del socialismo, pero estoy convencido de que por este camino llegaremos más pronto y más lejos", dijo Castro.

"Algunos con luz corta pueden imaginarse que es revisionismo o herejía marxista, pero tenemos que verlo a largo plazo", recalcó.

CUBA LIBERARA A 70 PRESOS POLITICOS TRAS PEDIDO DE IGLESIA DE EE.UU.

LIMA .- El Canciller peruano Allan Wagner denunció anteayer la existencia de fuerzas interesadas en obstaculizar el proceso de pacificación en América Central. Wagner, sin embargo, declinó identificar quienes forman esa supuesta fuerza.

El Canciller ofreció una conferencia de prensa en el Aeropuerto al retornar de Cartagena, Colombia, trás asistir a una reunión con sus colegas de los paises andinos, Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Informó la creación de un comité de plenipotenciarios de los paises centroamericanos, que dispone de un plazo de 45 días para encontrar soluciones a los aspectos principales del acta de Contadora. Al Comentar a las escaramuzas sucedidas el sábado entre Nicaragua y Honduras, dijo que junto con sus colegas de Colombia y Venezuela firmó un documento exhortando a esos paises a alcanzar una situación pacífica en América Central y les invocaron "mantener abierto los canales de comunicación entre si y ceñirse a los acuerdos de la reunión de Panamá".

En el documento se les ofrece tambien el aporte de los tres paises para tratar de disminuir la tensión y hacen votos para que se pueda encontrar la seguridad de una paz estable en la región. Wagner se refirió a la cita de Cartagena y dijo que en un primer acuerdo resolvieron elaborar un nuevo protocolo modificatorio del Pacto Andino "para hacerlo más operativo".

El Canciller subrayó que el borrador del protocolo, elaborado por la Junta del Pacto Andino, "servirá de consulta pero no de documento base", y anunció que los cancilleres se reunirán en Lima en diciembre para reiterar sobre la modificación del estatuto. Opinó que la reunión de cancilleres significó un relanzamiento del organismo al haberse realizado una evaluación de esa crisis en que se encuentra el proceso andino. "La crisis se debe fundamentalmente a la inadecuación de los sistemas y mecanismos de integración ya que tienen 16 años de vigencia y no estan de acuerdo con la realidad actual", comentó.

OBSTACULIZAN PACIFICACION EN AMERICA CENTRAL

LA HABANA .- Cuba liberará a más de 70 presos políticos por razones humanitarias trás una exhortación privada al Presidente Fidel Castro Formulada por líderes de la iglesia católica estadounidense, dijo anteayer un diplomático estadounidense.

Donald Sheeran, oficial de prensa de la selección de intereses estadounidenses aquí, dijo que se hallaban bajo discusión "cuestiones prácticas" que los Estados Unidos deben aceptar relativas a la condición de Castro.

"Puedo confirmar la cifra de prisioneros involucrados", dijo, refiriendose a un despacho previo de una agencia de noticias que atribuyó la información a fuentes eclesiasticas.

La decisión de Castro fue pasada a las autoridades estadounidenses por Obispos cubanos que viajaron a Washington para participar en una conferencia episcopal la semana pasada.

La acción para liberar a los detenidos se originó en conversaciones privadas que Castro mantuvo con los obispos estadounidenses durante enero pasado en La Habana y la decisión fue pasada a los eclesiasticos locales por el jefe cubano horas antes que partieran hacía los Estados Unidos.

Grupos de derechos humanos estiman que unos 250 cubanos anticastristas permanecen aún en carceles cubanas y los eclesiasticos visitantes, incluyendo el Arzobispo de Boston y San Antonio, trajeron una lista de prisioneros no dada a publicidad que se dice se hallan gravemente enfermos o perturbados mentales.

Los Obispos dijeron posteriormente que Castro había prometido considerar el asunto aunque fuentes eclesiasticas dijeron que surgieron demóras cuando Cuba anuló un acuerdo de inmigración con los Estados Unidos trás el lanzamiento de Radio Marti en Miami.

La visita del entonces aspirante presidencial demócrata, el reverendo Jesse Jackson, realizada el año pasado marcó la última vez que Cuba liberó a prisioneros políticos. Veintiseis cubanos liberados retornaron con Jackson a los Estados Unidos.

CEFERINO RESTAURANT

¡ NO SE VA !

Este sábado la gran actuación de

LOS CONDORES

además de

PAUL Y SU ORGANO MAGICO

cover $ 3.00 por persona

MATAMBRE CON ENSALADA RUSA
LENGUA A LA VINAGRETA LECHON AL HORNO
PASTA Y PIZZA MILANESA NAPOLITANA

RESERVACIONES
781-5601-2

1566 Avenue Rd . norte de Lawrence

...les 18 de setiembre de 1985.-

PRESOS
...DO DE

...modificatorio del Pacto Andino "para hacerlo más operativo".
El Canciller subrayó que el borrador del protocolo, elaborado por la Junta del Pacto Andino, "servirá de consulta pero no de documento base", y anunció que los cancilleres se reunirán en Lima en diciembre para reiterar sobre la modificación del estatuto.
Opinó que la reunión de cancilleres significó un relanzamiento del organismo al haberse realizado una evaluación de esa crisis en que se encuentra el proceso andino.
"La crisis se debe fundamentalmente a la inadecuación de los sistemas y mecanismos de integración ya que tienen 16 años de vigencia y no estan de acuerdo con la realidad actual", comentó.

...inmigración con los Estados Unidos trás el lanzamiento de Radio Marti en Miami.
La visita del entonces aspirante presidencial demócrata, el reverendo Jesse Jackson, realizada el año pasado marcó la última vez que Cuba liberó a prisioneros politicos. Veintiseis cubanos liberados retornaron con Jackson a los Estados Unidos.

...RANT
...A !
...ctuación de
...ES
...NO MAGICO
...rsona
...LADA RUSA
...TA LECHON AL HORNO
...ESA NAPOLITANA
...norte de Lawrence

SUPLEMENTO DEPORTIVO

PERU VIAJA HOY A ESTADOS UNIDOS PARA JUGAR CON MEXICO

Seleccionado peruano que enfrentara viernes en el marco de preparacion para el repechaje

LIMA.- La selección peruana de fútbol viajará a Los Angeles, Estados Unidos, para jugar dos cotejos contra México en el marco de su última etapa de preparación con miras a lograr su clasificación para el mundial.

Perú Y Chile se enfrentaran en la primera ronda del repechaje los días 27 de octubre y 3 de noviembre en las mismas fechas jugaran Colombia y Paraguay. Los ganadores de cada grupo disputaran el pasaje a México el 10 y el 17 de noviembre.

Según el programa de preparación, la selección peruana debe disputar una serie de siete cotejos antes de enfrentar a Chile. Sin embargo, hasta ahora solo se ha segurado uno contra México.

Los otros fueron descartados por problemas en la fecha en el caso de Paraguay, por el alto costo que representa el club Flamengo de Brasil.

La comisión que administra el equipo consideró la posibilidad de que el seleccionado enfrente el 3 de octubre aquí a River Plate de Argentina.

Roberto Challe, entrenador del plantel peruano, informó que Perú y México jugaran el viernes y el domingo en la ciudad de Los Angeles, agregó que en los dos partidos presentará el probable equipo titular que enfrentará a Chile, con la sola ausencia del delantero Franco Navarro, que actua en Colombia.

Challe declaró que, en principio, puede descartarse la inclusión del puntero Jeronimo Barbadillo, que juega por el Udinese de Italia, ya que sus pretensiones económicas son demasiadas elevadas por el nivel del fútbol peruano.

Añadió que Barbadillo exigió un pago de 18.000 dólares para jugar los partidos del repechaje, que eventualmente podrían ser solo dos en caso de que Chile elimine a Perú.

La Federación Peruana de Fútbol decidió que el equivalente a 2.000 dólares (30 millones de soles) será el máximo sueldo de los seleccionados y el mínimo 670 dólares, más premios por la clasificación.

Según Challe, el posible equipo titular peruano sería el siguiente: Gonzales, Ganoza; Rojas, Diaz, Olaechea y Gastulo; Uribe, Cueto y Velazquez; Malsquez, La Rosa y Oblitas.

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Sud America
Consulte a Nino
IATA
HABLAMOS ESPAÑOL
FONO 630-4044
1885 FINCH AVE. W.

BAYER DERROTA A ZURRIED DE MALTA POR 3-0

LA VALETTA.- Bayer Uerdingen de Alemania Federal se impuso ayer 3-0 a Zurried de Malta en su cotejo de ida por la primera ronda de la copa europea de fútbol.

Los tantos fueron señalados por intermedio de Funkel a los ocho y a los 35 minutos y Gudmundson a los 87.

Asistieron al partido 5.000 espectadores.

CAMPEON ECUATORIANO SE CONCENTRA PARA INTERVENIR EN LIBERTADORES

QUITO.- Nacional, campeón ecuatoriano de fútbol de primera división, se concentró ayer aquí para intervenir desde el domingo en las semifinales del grupo dos de la Copa Libertadores de América, frente a Peñarol de Uruguay y América de Cali, Colombia.

Al mando del colombiano Leonel Montoya, el equipo de los "Puros criollos" como se lo conoce por su integración exclusivamente ecuatoriana, se medirá con América el domingo y el 2 de octubre con Peñarol, en calidad de local, y como visitante el 25 de setiembre en Montevideo y el 6 de octubre en Cali.

En la primera vuelta del torneo continental, dentro del grupo cinco, Nacional conservó el invicto y se clasificó para la siguiente fase, trás imponerse al subcampeón local, Nueve de Octubre, y a Sport Boys y Universitario de Deportes de Perú.

Los encuentros por las semifinales del grupo dos comenzaran hoy cuando se enfrenten en Montevideo Peñarol y América.

Montoya dijo a los periodistas que sus futbolistas se encuentran sometidos a un intenso régimen, ya que en el marco del torneo local de hoy se mediran con Brcelona y el sábado con Filanbanco, en procura de escalar a las primeras posiciones y asegurarse un puesto en la ronda final del campeonato que comienza en octubre.

Los encuentros aquí se cumpliran en el estadio olimpico Atahualpa, con capacidad para 50.000 aficionados, en horarios diurno y nocturno.

BECKENBAUER CONVOCA AL DEBUTANTE GRUENDEL

BONN.- Heinz Gruendel, un volante de 28 años de edad escasamente conocido inclusо en su propio país hasta hace un mes, fué convocado para integrar como delantero la selección de fútbol de Alemania Federal que disputa las eliminatorias del mundial.

El técnico Franz Beckenbauer incluyó ayer a Gruendel en el plantel de 30 jugadores para el partido del 25 de setiembre contra Suecia en Estocolmo por el grupo dos de las eliminatorias europeas.

Gruendel, quien jugó las últimas temporadas en Bélgica, firmó contrato con Hamburgo a mediados de éste año como mediocampista pero fué colocado en el ataque debido a una serie de lesiones padecida por ése club en ese momento.

Gruendel anotó los goles con que Hamburgo derrotó 2-0 a Stuttgart el sábado y quizás ahora haya sido convocado para resolver problemas de Alemania Federal en la línea de ataque. La selección nacional ha perdido sus últimos tres encuentros sin marcar gol.

Dos jugadores de Stuttgart también fueron designados por Beckenbauer por primera vez, el funcional Guido Buchwald, de 24 años, y el volante ofensivo Karl Allgoewer, de 28. Ambos jugaron por última vez para Alemania Federal cuando el seleccionado era dirigido por Jupp Derwall, predecesor de Beckenbauer.

Beckenbauer excluyó al joven mediocampista Uwe Rahn del equipo que tuvo una opaca actuación cuando perdió 1-0 con la Unieen tanto el delantero Klaus Allofs quedó al margen a raiz de una lesión.

A pesar de su discreto rendimiento en partidos amistosos, Alemania Federal encabeza las posiciones del grupo asegurarія su plaza en el mundial del año próximo en México.

El plantel designado por Bckenbauer se integra así:

Arqueros: Harald Schumacher y Uli Stein.

Defensores: Kaus Augenthaler, Thomas Berthold, Andreas Brehme, Guido Buchwald, Karl Heinz Foerster, Mathias Herget y Ditmar Jakobs.

Volantes: Karl Allgoewer, Hans Peter Briegel, Felix Magath, Lothar Matthaeus, Norbe.

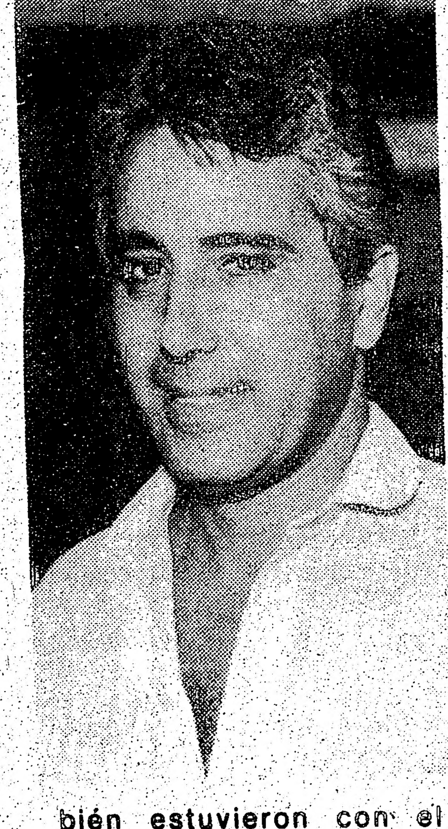
Delanteros: Heinz Gruendel, Ummenigge y Rudi Yoeller.

Por OSVALDO ESCOBAR

DESDE LAS CANCHAS

El club Uruguay se adjudicó en forma inapelable el octagonal de fútbol organizado por Hispanic Fiesta.

Raúl "Chololo" Casal dirigió en muy buena forma su equipo y aunque los jugadores del Dínamo no hubieran jugado ningún partido Uruguay estaba entre los primeros; por supuesto que en gran medida ellos contribuyeron en forma decisiva, porque no solo jugaron, sino también estuvieron con el cuadro aunque fuera alentándolos y estimulándolos moralmente...



Sin lugar a dudas el cuadro charrúa era lo mejor del certámen, e incluso nos atreveriamos a sostener que la mejor Selección Uruguaya de siempre.

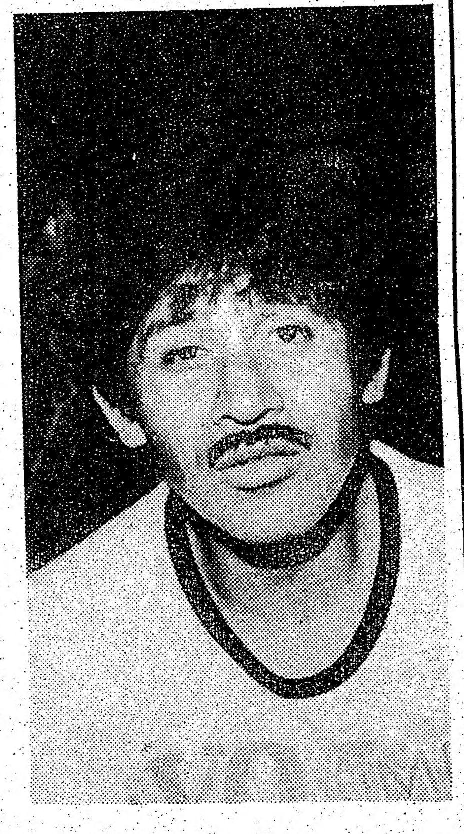
Perú por su parte hizo un buen papel y logró un meritorio segundo lugar con jugadores antiguos y un par nuevos; el mayor mérito del cuadro Peruano es para su arquero Ignacio Pisco a quién le deben el segundo lugar. Realmente se pasó "el Cholo" como nos decia Félix Redwood. Su mejor partido fue contra la Selección Chilena en donde jugó lesionado, pero igual atajó todo. En los últimos minutos del partido cuando su cuadro ganaba por 2-1, dejo a todos los chilenos con el grito de gol en la garganta, al sacar una pelota que iba donde no llega nadie. Y pensar que no lo llamaron a integrar la Selección de Ecuador...

Por su parte Chile que tuvo dos primeros encuentros excelentes convirtiendo 10 goles, llegó hasta donde todos creian que podía llegar. Se dió la lógica.

Los muchachos cumplieron, de eso no hay duda, hicieron lo que pudieron y se entregaron enteros por el cuadro, se pararon bien en la cancha cuando tuvieron rivales de poco riesgo y en realidad se merecian una oportunidad; el problema vino cuando tuvieron que enfrentar cuadros de mayor peso. Ahi fue cuando faltó un Carlos Rivas en la media, que calmara, organizara y les colocara la pelota a los juveniles delanteros; tambien faltó un Marcos Abascal, que creara peligro y fuera rápido, faltó un Manuel López, un Freddy Soto, un Nicolás Luffi, en fin faltaron tantos. Y tal como decía nuestro colega Mario González hay muchos jugadores chilenos buenos pero solo se necesitan 11, no se puede hacer una selección con 40. En eso estamos de acuerdo, lo que si se olvidó decir nuestro colega es que una selección se forma con "los 11 mejores", siempre y cuando los dirigentes sean capaces de ponerse de acuerdo y se termine el caudillismo deportivo...

En la selección de Ecuador hubo problemas parecidos a los de la de Chile. Faltó gente capacitada que no fue llamada ,y al último encuentro ni siquiera acudieron todos, eso indica claramente que no estaban los mejores. Un deportista debe saber perder y ganar, tener cariño por la camiseta y por sobre todo tener respeto por sus seguidores que el domingo pasado pagaron para ir a verlos cumplir un triste papel...

Francisco Mazariegos, Vicepresidente del Club Guatemala, muy contento con la gran acogida de la Marimba Orquesta India Maya, que rompió el mito de que el St. Lawrence Market era la tumba de los grandes espectáculos. Esta vez llenó y el Club cumplió con todos.



Celestino Sánchez, el gran defensor y fundador de El Salvador, muy preocupado con la situación de su equipo, que podía quedar afuera de la Liguilla del Campeonato LEFA.

Ahora sólo le queda esperar que ocurrirá con los otros equipos que están empatados con 31 puntos...

Chile 79 con posibilidades ciertas de ser campeones de la liga T. D. Estan ubicados a dos puntos del puntero con un partido menos, ese partido es con Aurora acá. Aún quedan 6 partidos por disputar y ya han jugado con los rivales de mayor riesgo...

Eso es todo por ahora y será hasta el próximo miércoles, Desde las Canchas.

El horror de Bruselas ensombrece la nueva temporada de Copas Europeas

LONDRES.- Los principales equipos europeos y sus simpatizantes, con el horror de Bruselas aún en sus memorias, cargaran una pesada responsabilidad cuando hoy se ponga en marcha la disputa de las máximas competiciones de clubes de fútbol de Europa.

La copa de campeones conservará durante mucho tiempo las imágenes del estadio Heysel en una calurosa tarde de mayo cuando 39 personas perdieron la vida en los incidentes producidos antes de la final de la temporada pasada entre Juventus y Liverpool.

Librados de la presencia de los aficionados ingleses -los clubes de Inglaterra fueron suspendidos indefinidamente en Europa-, es el momento de que equipos como Juventus restauren la mancillada reputación futbolística.

Juventus, que derrotó 1-0 a Liverpool, no podía haber reclamado una reintroducción más tranquila a la competición que con un encuentro contra Jeunesse Esch de Luxemburgo.

Pero la cautela italiana es de un grado tal que los campeones dificilmente traten de justificar su poderio ofensvvo en el encuentro de ida y se conformarían con iniciar el regreso a Turin para jugar el desquite dentro de dos semanas en términos igualados o con un gol de ventaja.

Juventus no se libró del castigo por la conducta de sus seguidores en Bruselas y el partido de vuelta frente a Jeunesse Esch se jugará a puertas cerradas en un desocupado estadio comunal.

Un triunfo de 1-0 el domingo sobre como mantuvo a Juventus al tope de las posiciones en el torneo italiano de primera división junto con Roma y Milán.

Esa situación llevó a decir al técnico Giovanni Trapattoni:"Iniciaremos nuestra campaña en la copa en la mejor condición posible, tanto física como sicologicamente".

Osvaldo Bagnoli, entrenador del Verona, no estara tan satisfecho, trás la derrota por 3-0 con Avellino, un resultado que dejó al campeón italiano con un solo punto después de sus dos priemros cotejos.

✝

PARTE MORTUORIO.

El que en vida fue el Señor

EFRAIN CAMPOS.

Su esposa Gina y sus hijos Irina e Ian Campos Acosta.
Invitan al descanso eterno de su alma, acaecido el día 14 de Septiembre de 1985.
Por este acto de piedad cristiana su esposa e hijos y demás familiares, quedan eternamente agradecidos.

Toronto 17 de Septiembre de 1985.

Lugar de velación:
Ward Funeral Home 2035 Weston Rd. (Weston y Lawrence).
Visitas: Martes y Miércoles de 5 a 9 p.m.
Luego será trasladado al: Beechwood Cementery a las 10.00 a.m.
(Jane norte de Steeles).

✝

CONDOLENCIAS

TORNEO "INFANTIL COPA EL POPULAR"

Hacen llegar su más sentido pésame a nuestro amigo y colaborador

IGNACIO PISCO

Por el sensible fallecimiento de su querido padre

SR. COLON PISCO
Q.E.P.D.

Hecho acaecido el miércoles 11 de Septiembre en la ciudad de Portoviejo, Ecuador.

EL DIRECTOR.

✝

CONDOLENCIAS

TORNEO INFANTIL COPA EL POPULAR

Hacen llegar sus más sentidos pésame a sus amigos Nery y René Correa y familia por el sensible fallecimiento de su querida madre.

SRA. JOVELINA CASAVIEJA DE CORREA.

Q.E.P.D.

Acaecido el viernes 13 de Septiembre de 1985, en la ciudad de Montevideo, Uruguay.

EL DIRECTOR.

✝

CONDOLENCIAS

Los Directivos, Socios y Amigos

C. E. D.
CONFRATERNIDAD ECUATORIANA DEPORTIVA

Hacen llegar su más sentido pésame a su Señora esposa Gina Campos, sus hijos, familiares y amigos.
Por el sensible fallecimiento de nuestro apreciado socio

SR. EFRAIN CAMPOS ACOSTA.
Q.E.P.D.

Toronto, 17 de Septiembre de 1985

miércoles 18 de setiembre de 1985.-

...n los in- ...dos antes ...emporada ...uventus y ...presencia ...s ingleses ...Inglaterra ...idos in- ...Europa-, ...de que ...Juventus ...mancillada ...listica. ...derrotó 1-0 ...odía haber ...na rein- ...tranquila a ...que con un ...a Jeunesse ...burgo. ...a italiana es ...al que los ...dificilmente ...tificar su ...o en el en- ...y se con- ...iniciar el ...para jugar ...tro de dos ...términos ...un gol de

ventaja.

Juventus no se libró del castigo por la conducta de sus seguidores en Bruselas y el partido de vuelta frente a Jeunesse Esch se jugará a puertas cerradas en un desocupado estadio comunal.

Un triunfo de 1-0 el domingo sobre como mantuvo a Juventus al tope de las posiciones en el torneo italiano de primera división junto con Roma y Milán.

Esa situación llevó a decir al técnico Giovanni Trapattoni:"Iniciaremos nuestra campaña en la copa en la mejor condición posible, tanto física como sicologicamente".

Osvaldo Bagnoli, entrenador del Verona, no estara tan satisfecho, tras la derrota por 3-0 con Avellino, un resultado que dejó al campeón italiano con un solo punto después de sus dos priemros cotejos.

†

...RTE MORTUORIO.

...ue en vida fue el Señor

...EFRAIN CAMPOS.

... Gina y sus hijos Irina e Ian ...costa. ...descanso eterno de su alma, ...el día 14 de Septiembre de ...acto de piedad cristiana su ...hijos y demás familiares, ...ernamente agradecidos.

...17 de Septiembre de 1985.

...velación: ...eral Home 2035 Weston Rd. ...Lawrence). ...Martes y Miércoles de 5 a 9 ...erá trasladado al: Beechwood ...y a las 10.00 a.m. ...de Steeles).

†

...ONDOLENCIAS

...Directivos, Socios y Amigos

C. E. D. ...ONFRATERNIDAD ...ATORIANA DEPORTIVA

...egar su más sentido pésame a ...a esposa Gina Campos, sus ...miliares y amigos. ...ensible fallecimiento de nuestro ...o socio

EFRAIN CAMPOS ACOSTA. Q.E.P.D.

...o, 17 de Septiembre de 1985

"PALO UNO" BOWLING

por Americo

MIERCOLES 18 DE SEPTIEMBRE DE 1985

El domingo pasado, en su sede, Brunswick Mississauga Bowl (Dundas y Stanfield Rd.) se disputó la primera fecha de la Liga Mixta Latino-Canadiense de Bowling "Palo Uno" con los siguientes resultados:

5 AUSTRAL TRAVEL I vs AUSTRAL TRAVEL II 2
5 AUSTRAL TRAVEL III vs PORT CREDIT BAKERY 2
5 CASA DO MOSTO vs C.DEL BABY BEEF 2
5 TAROGATO REST. vs LA TORRE PIZZERIA 2
7 MASTERCHROME vs C.EL GAUCHO 0
7 FOUR WAY AUTO vs DIARIO LA NACION 0
5 QUEEN'S PASTA vs HISPANA PRINTING 2
7 PACIFIC PAINTING vs ROSI'S BAKERY 0
7 ALBANO PIZZA vs EL CAMINO 0
5 NUESTRA GENTE vs ULTIMA HORA 2
7 CASA HISPANA vs VENTURE FORD 0
5 ACCORD PLANNERS vs LIBRERIA MARJULY 2
7 DIARIO EL POPULAR vs DON'S COLLISION 0
4 CHANTAL FURS vs LATIN SOUND 3

Un partido consiste de 3 líneas que valen 2 puntos cada uno (empate 1 punto) otorgándose 1 punto de bono al equipo con mayor total de palos con hándicap (empate 0.5 punto. El mejor resultado obtenible es de 7 por 0.

TABLA DE POSICIONES

PS	EQUIPO	PJ	PG	PP	PTS
1º	DIARIO EL POPULAR 26	1	7	0	7
2º	PACIFIC PAINTING 16	1	7	0	7
3º	CASA HISPANA 22	1	7	0	7
4º	ALBANO PIZZA 17	1	7	0	7
5º	FOUR WAY AUTO 11	1	7	0	7
6º	MASTERCHROME 10	1	7	0	7
7º	TAROGATO REST 7	1	5	2	5
8º	AUSTRAL TRAVEL I	1	5	2	5
9º	AUSTRAL TRAVEL III	1	5	2	5
10º	CASA DO MOSTO 5	1	5	2	5
11º	QUEEN'S PASTA 14	1	5	2	5
12º	NUESTRA GENTE 20	1	5	2	5
13º	ACCORD PLANNERS 24	1	5	2	5
14º	CHANTAL FURS 27	1	4	3	4
15º	LATIN SOUND 28	1	3	4	3
16º	AUSTRAL TRAVEL II	1	2	5	2
17º	LA TORRE PIZZERIA 8	1	2	5	2
18º	PORT CREDIT BAKERY 4	1	2	5	2
19º	HISPANA PRINTING 13	1	2	5	2
20º	C.DEL BABY BEEF 6	1	2	5	2
21º	ULTIMA HORA 19	1	2	5	2
22º	LIBRERIA MARJULY 23	1	2	5	2
23º	DON'S COLLISION 25	1	0	7	0
24º	VENTURE FORD 21	1	0	7	0
25º	C.EL GAUCHO 9	1	0	7	0
26º	EL CAMINO 18	1	0	7	0
27º	DIARIO LA NACION 12	1	0	7	0
28º	ROSI'S BAKERY 15	1	0	7	0

MEJOR TRIPLE FLAT

VARONES	MUJERES
580 Alfredo Zabalet	500 Silvia López
559 Américo Scheftsik	477 Alexandra Foti
553 Adrian Rubulotta	464 Gisele LeBlanc

MEJOR SINGLE FLAT

219 Adrian Rubulotta	179 Gisele LeBlanc
217 Américo Scheftsik	171 Silvia López
216 Alfredo Zabalet	169 Marina Andrade

MEJORES PROMEDIOS INDIVIDUALES

VARONES

189 Alfredo Zabalet	157 Mario Villano
179 Norberto Pompili	155 José Peralta
177 Miguel Saulle	155 Luis Arce
176 Dan Scott	153 Jorge Sánchez
176 Adrian Rubulotta	152 Stebe Denouden
174 Henry LeBlanc	151 Daniel Manco
172 Américo Scheftsik	150 Edgar Saavedra
172 Terry O'Hara	MUJERES
171 Denis Fournier	161 Marcy Le Blanc
170 Juan C.Denaro	149 Carol Sanchez
170 Jerry LeBlanc	148 Gisele LeBlanc
169 Carlos Marín	147 Alicia Rubulotta
166 Marcos Diaz	145 Silvia López
165 Juan Jose López	142 Alexandra Foti
164 Domingo Barroso	140 Ylda López
163 José Ranea	140 Mónica Zabalet
162 Carlos Divincenzo	140 Jenny O'Hara
161 Gene Joyce	140 Helen Bingham
160 Juan Carlos López	139 Stella Gomez
159 Gustavo Monsalve	136 Silvia Denaro
159 Alberto Pagano	136 Marité Balboa
157 Luis Córdoba	136 Norma Rubulotta
157 Horacio White	132 Cristina Victoria

En el sorteo semanal, el "Strike Jackpot" de 70.oo fue ganado por José Ranea, el domingo será por 50.oo. Ray LeBlanc, Luis Mirabelli y Alberto Pagano ganaron respectivamente 1140, 710 y 341 ml de Ron Bacardi.

JUGADOR DE LA SEMANA PRESENTADO POR DON LEON ARGAMASILLA BACARDI:
JUAN AMATRAY
al obtener 83 palos sobre promedio en 3 líneas sin Hcp.

PROXIMA FECHA

De la lín a 13 a la 40 se enfrentarán :23-7,26-9,27-12, 1-14, 4-2, 18-6, 8-19, 10-21, 11-24, 13-25, 28-16, 17-15, 20-3, 22-5.

BUEN BOWLING Y HASTA EL MIERCOLES !

PEÑAROL Y AMERICA DE CALI INICIAN SEGUNDA SERIE SEMIFINAL

MONTEVIDEO.- Peñarol, el equipo uruguayo con más títulos internacionales, y América de Cali, campeón colombiano de fútbol se mediranhoy aquí en la apertura de la segunda serie semifinal de la Copa Libertadores de América.

Plantel base de la selección colombiana, América emprenderá con optimismo du tercera participación en la fase semifinal del torneo al que llegó por quinta vez.

"Venimos a ganar... América es un Peñarol, pero aguerrido", declaró aquí el técnico Gabriel Ochoa, a la vez responsable de la selección colombiana que aún aspira - en ronda de repechaje- a la cuarta vacante sudamericana para el mundial de México en 1986.

Peñarol, semifinalista de la Copa Libertadores en 24 ocasiones y campeón continental de cinco, aguarda el compromiso con la tranquilidad de un avezado contendor de amplia experiencia internacional.

"Son rivales difíciles, conozco el trabajo profesional de Ochoa, pero en ésta fase no hay alternativa: ganar los dos puntos, si se quiere llegar a la final", dijo, a su vez, el técnico uruguayo Roque Gastón Maspoli.

Los colombianos arribaron a ésta capital el sábado para prácticas tácticas en el estadio Centenario, escenario del encuentro, previsto para las 21.00 hora local (24.00 GMT).

Pero bajas temperaturas y persistentes lluvias los obligaron a realizar solo ejercicios físicos bajo techo.

El actual puntero del torneo colombiano, campeón por tres años consecutivos, pretende mantener la campaña invicta que lo clasificó semifinalista en sus compromisos eliminatorios con los representantes paraguayos.

Peñarol, que eliminó en la primera fase al campeón y subcampeón chilenos, también mantiene una excelente secuencia de triunfos, que incluyeron recientes sendos torneos internacionales en España e Italia y tres super-clásicos con su tradicional rival uruguayo, Nacional.

Ochoa lamentó aquí la ausencia, por lesiones, de su principal atacante, el argentino Ricardo Gareca, y del veterano zaguero central José Reyes, pero confian en la capacidad ofensiva del experimentado Willington Ortiz y el puntero paraguayo Roberto Cabañas.

Maspoli, en tanto, deberá resolver el vacio dejado por Mario Saralegui, recientemente vendido al fútbol español, y aguardaba el retorno de México de Juan Carlos Zalazar, su centrodelantero transferido a ése país para la temporada de 1986.

Los dos técnicos anticiparon las siguientes alineaciones:

Peñarol - Alvez, Rotti, Perdomo, Herrera y Bossio, Rivero, Silva y Da Silva; Oddine, Viera, Salazar y Hurtado.

América - Falcioni+ Soto, Espinoza, Valencia y Porrasg Pengas, Gonzalez y Sarmiento+ Cabañas, Ortiz y Herrera.

El árbrito será sorteado de la terna paraguaya integrada por Gabriel González, Juan Escobar y Lucio Gonzalez.

CAMPEON WATANABE VENCE POR NOCAUT TECNICO A SU RETADOR

OSAKA, Japon.- El japones Jiro Watanabe, castigando con ambas manos, derrotó ayer por nocaut técnico en la séptima vuelta a su retador compatriota Katsuo Katsuma y retuvo el título de campeón supermosca del Consejo Mundial de Boxeo CMB) en un combate que pactado a 12 se disputó en esta ciudad.

En su tercera defensa de la corona del CMB, Watanabe, de 30 años, definió la pelea sobre Katsuma, de 27 AÑOS/ AL MINUTO/ 26 segundos del séptimo capítulo.

El árbrito estadounidense James Jenkin intervino luego de que Katsuma fuera derribado por cuarta vez.

Watanabe, quien superó a Katsuma desde el primer tañido de la campaña, puso fin al primer intento de su rival por alcanzar el título con dos caídas producto de sendos rectos de izquierda a la cara.

El zurdo campeón, apoyado en la experiencia de 11 combates previos por el título -antes fué monarca de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB)-, había derribado dos veces a Katsuma en la cuarta vuelta con un gancho de izquierda y un uppercut de derecha, respectivamente.

Katsuma, quien sufrió un corte sobre su ojo izquierdo en el tercer asalto, peleó agresivamente desde el comienzo. Pero no logró neutralizar la velocidad y capacidad de esquive del campeón.

ARGENTINO JUNIORS E INDEPENDIENTE EMPATAN 2-2

BUENOS AIRES.- Argentinos Juniors e Independiente empataron 2-2 en su primer encuentro por el grupo uno de las semifinales de la Copa Libertadores de América jugado el pasado lunes de noche aquí.

Los goles fueron anotados por Argentinos: Claudio Borghi (28 minutos) y Emilio Comisso (68 minutos).

Independiente: Alejandro Braberon (49 minutos) y Nestor Clausen (64 minutos).

Los equipos a las órdenes del árbrito argentino Abel Gnecco, formaron así:

Argentinos Juniors - Vidalle, Villalba, Pavoni, Olguin y Domenech, Videla, Batista y Comisso, Castro, Borghi y Ereros.

Independiente - Goyen, Calusen, Villaverde, G.Rios y Enrique, Giusti, Marangoni y Bochini, Escudero (Reinoso), Percudani y Barberon.

El próximo encuentro del grupo enfrentará el jueves en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, a Blooming con Argentinos Juniors.

Clerc y Pérez Avanzan a la segunda ronda.

El argentino José Luis Clerc y el uruguayo Diego Pérez avanzaron a la segunda ronda del torneo Grand Prix de tenis de Burdeos al triunfar en sus respectivos compromisos de ésa competición que distribuye premios por 95.000 dólares.

Clerc derrotó 7-6, 7-6 al sueco Peter Lundgren mientras Pérez superó 6-3, 6-3 al irlandes Matt Doyle en encuentros correspondientes a la primera ronda.

PROGRAMACION
LIGA HISPANOAMERICANA DE FOOTBALL AMATEUR
L.H.F.A.
EGLINTON FLATS
Jane y Eglinton

SABADO 21 DE SETIEMBRE

Cancha 12
3:45 MANTA vs U. MANABITA (vet)
5:30 SEL. ECUATORIANA vs H. WESTON

Cancha 11
3:45 CHILE "A" vs EQUINOCCIAL (vet)
5:30 PICHINCHA vs QUITO (vet)

Cancha 10
3:45 SAN ANTONIO vs CHILE "B" (vet)

DOMINGO 22 DE SETIEMBRE

Cancha 12
3:45 TUNGURAHUA vs URUGUAY
5:30 MANTA vs CHILE "B" (vet)

Cancha 10
3:45 U. MANABITA vs URUGUAY (vet)
5:30 SUCRE vs CHILE "A" (vet)

ROBERT GRINGMUTH D.C.
Doctor Quiropráctico
Tel. 745-2162 Se habla español

C.S.D.C.
CHILE 79

GRAN BAILE
Celebración Independencia de Chile
18 Septiembre
1810 - 1985

SABADO 21 DE SEPTIEMBRE
Lugar: Royal Canadian Legion
806 Dovercourt y BLOOR St.
HORA: 7.00 P.M. a 1.00 A.M.
Animará: DISCOTECA RICHIE SOUND
Se premiará a la mejor pareja de nuestro baile típico de nuestro folklore.
Un saludo fraternal a todos nuestros compatriotas residentes en Toronto en esta fecha especial para nosotros. SALUD!!!!
Auspiciado por
AUSTRAL TRAVEL & TOURS
2811 Keele Street (Al norte de Wilson)
Toronto, Ontario M3M 2G6
La agencia del deportista atendido como siempre por
SAM GALLUCCI
TELEFONO: 636-6333

Si Usted necesita viajar o traer a sus familiares, es el momento de reservar

ESPACIOS LIMITADOS!

GARANTIZAMOS LOS MEJORES PRECIOS

Para

ECUADOR
LIMA
COLOMBIA
SANTIAGO
MONTEVIDEO
ARGENTINA y ESPAÑA

Para otras destinaciones, no deje de consultarnos.

UNIDOS PARA MEJOR SERVIR LOS INTERESES DE NUESTRA COMUNIDAD

Por información llame a su Agencia IATA Preferida

AMIGO TRAVEL LTD.
2437 Finch Ave. W. Weston
Tel. 741-0434

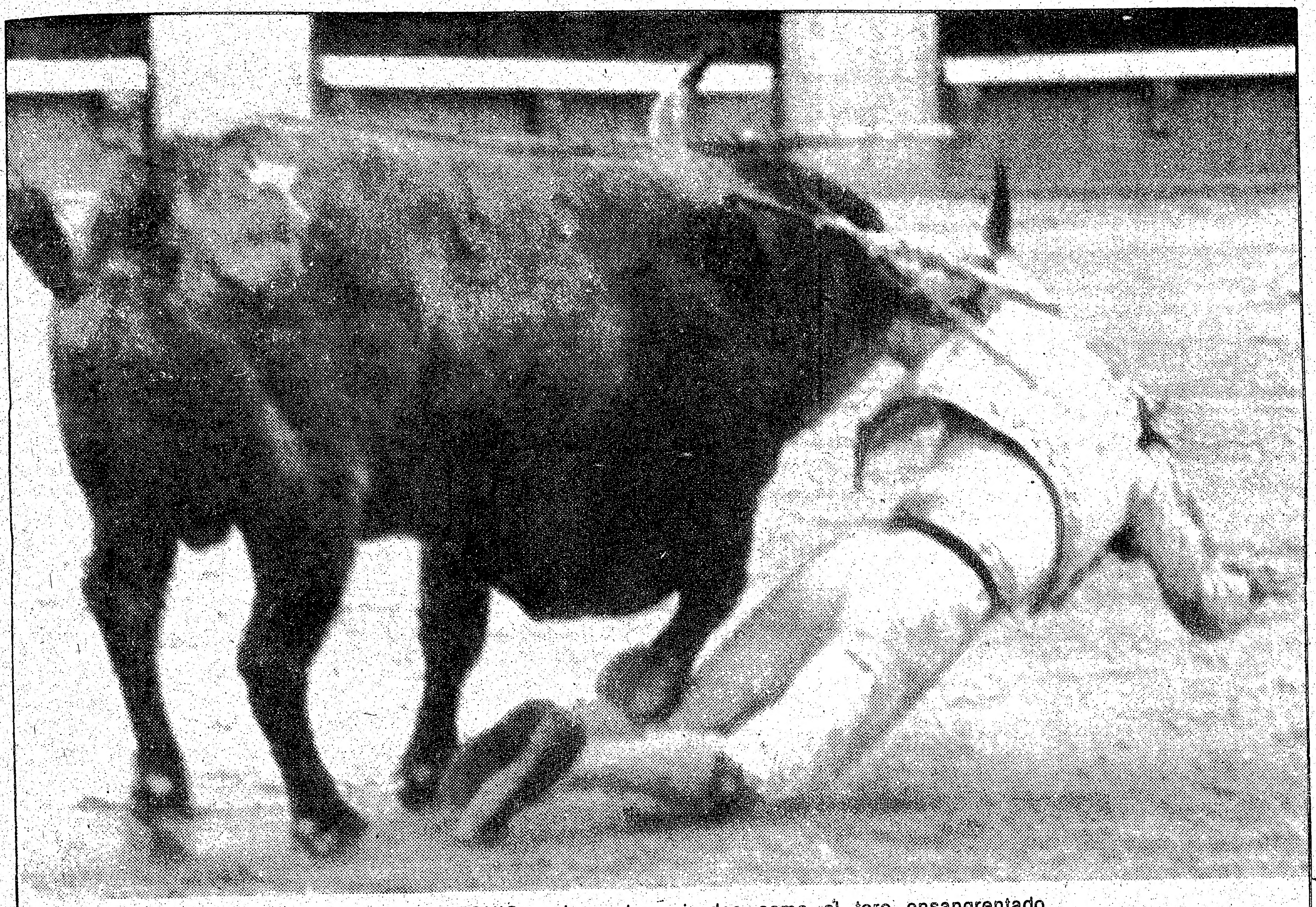
HISPANA TRAVEL AGENCY
733 Bloor St. W. Toronto
Tel. 534-2356

JOSE SANCHEZ TRAVEL
339 Bloor St. W. Suite 219
Tel. 598-2525

SUNDIAL TRAVEL SERVICE
834 Bloor St. W. Toronto
Tel. 536-9972

TRAVEL DEPOT INC.
4959 Dundas St. W. Islington
Tel. 239-7331

ANDES TRAVEL AGENCY
609 Bloor St. W. Bathurst Subway
Tel. 537 3447



MADRID, España .- El matador JOSE ANTONIO CAMPUZANO cuelga sin fuerzas luego de haber sido corneado por un toro de 498 kg de peso de Victorino Martín en el ruedo de Las Ventas. Los espectadores vieron horrorizados como el toro ensangrentado arrastró al matador, quien finalmente pudo ser rescatado y se halla ahora en estado grave.

LESION DE GILDEMEISTER PREOCUPA A EQUIPO CHILENO EN LA DAVIS

SANTIAGO.- Gildemeister llegó inesperadamente anteayer luego de retirarse del torneo Grand Prix de tenis de Burdeos.

A pesar de que descendió al puesto 137 en el mundo, 83 más abajo de su compatriota Ricardo Acuna, quien llegó a los cuartos de final de Wimbledon, Gildemeister se mantiene como el mejor jugador chileno en canchas de arcilla y pilar del equipo en la Copa Davis.

En la primera ronda de la zona campeonato contra el actual campeón Suecia en abril, Gildemeister derrotó a Stefan Edberg y estuvo a un game de superar a Henrik Sundstrom antes de perder en cinco sets.

Chile e Italia se medirán del 4 al 6 de octubre en Roma para definir cual país continuará en el grupo mundial y cual descenderá a las rondas clasificatorias zonales del año próximo.

ROBERTSON EXPULSADO DE LA AGP

LONDRES.- David Robertson, el golfista escoses acusado de cometer trampas durante el torneo clasificatorio para el abierto británico en julio, fué expulsado ayer de la Asociación de Golfistas Profesionales (AGP).

Robertson había recibido una suspensión de 20 años y penado con una multa de 7.000 dólares el mes pasado por parte de los organizadores del circuito europeo.

CHECOSLOVACO MARIAN VADJA DERROTA A MARTIN JAITE EN EL GRAND PRIX

El checoslovaco Marian Vadja provocó una de las sopresas del torneo Gran Prix de tenis de Ginebra al derrotar 6-7, 6-4, 7-5 a Martin Jaite, de Argentina y uno de los preclasificados en ésa competición dotada con 100.000 dólares en premios.

En otro partido por la primera serie, auperó 4-6, 6-2, 6-2 a Alejandro Ganzabal, de Argentina.

SLAVIA DE CHECOSLOVAQIA DERROTA AL ST. MIRREN DE ESCOCIA

PRAGA.- Slavia Praga de Checoslovaquia derrotóayer 1-0 a St. Mirren de Escocia en su encuentro de ida por la primera ronda de la copa Union Europea de Fútbol (UEFA).

El gol fué marcado por Kouril a los 77 minutos.

Asistieron al cotejo 7.000 espectadores.

DISCOTECA EXITOS

1653 Dufferin St. (St. Clair) Tel. 654-7704

SABADO 21 DE SEPTIEMBRE

8:00 p.m. a 2:00 a.m.

BAILE

Ceremonia de clausura y entrega de trofeos Copa "Extra"

Campeón Westview **Subcampeón** Colo Colo

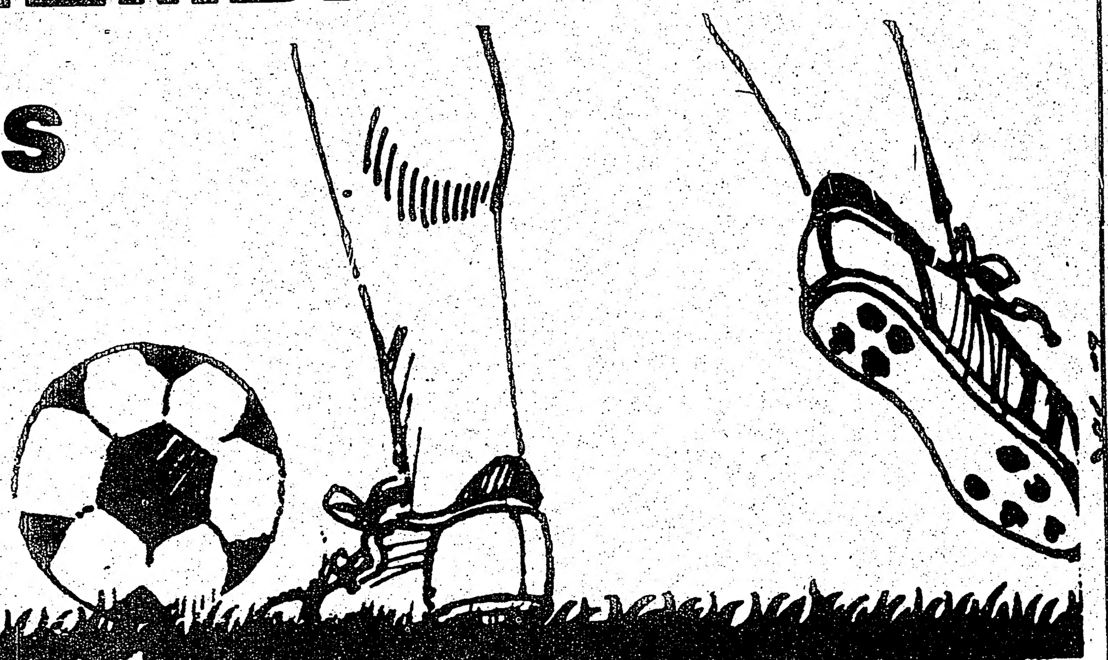
Animación del discómano **ALVARO VALENCIA "EL UNICO"**

Donación **$3.00**

VIERNES 20 DE SETIEMBRE

Noche de los Deportistas

8:00 p.m. a 2:00 a.m.



JUGADOR DEL TORNEO HISPANIC FIESTA

Yamandú Balay (Sel. Uruguay)
César Echandía (Sel. Perú)
Fernando Abarca (Sel. Chile)
Pedro Narváez (Sel. Ecuador)

LIGA HISPANA

Washington Tapia (Sucre)
Ernesto Araujo (Equinoccial)
Rubén Maya (Pichincha)

Venga a bailar con la mejor música de Toronto

ANALISTAS SOVIETICOS CON POCAS POSIBILIDADES DE ACUERDO

WASHINGTON.- Un analista político soviético estimó ayer que son escasas la probabilidades de que surja un acuerdo sobre limitación de armas nucleares de la reunión cumbre soviético-estadounidense prevista para noviembre en Ginebra.

"Solo faltan 11 semanas para la Cumbre", dijo el analista soviético Gennadi Gerasinov. "Creo que 11 semanas no es tiempo suficiente para preparar acuerdos satisfactorios", añadió.

Indicó que un convenio sobre viajes aéreos y quizás otro, aún no especificado, podrían ser el magro resultado de las conversaciones de máximo nivel.

Gerasinov, entrevistado por satélite desde Moscú por la cadena de televisión ABC, predijo que las discusiones también darán por resultado "Una mejor comprensión de las intenciones mutuas y algún marco de referencia para un futuro progreso en busca del mejoramiento de nuestras relaciones".

En otra entrevista separada del mismo programa, el jefe del bloque minoritario del senado Robert Byrd manifestó que él y otros miembros de una delegación de parlamentarios que visitan Moscú piensan plantear las denuncias estadounidenses según las cuales se utilizó un polvo químico "Delator" para seguir los movimientos de diplomáticos en la Unión Soviética.

La Unión Soviética ha rechazado las acusaciones de que utilizó ése producto químict, el nitrofenil pentadienal, para monitorear las actividades de los diplomáticos. El gobierno estadounidense sostiene que el polvo en cuestión podría provocar cáncer.

EL SUICIDIO TERCERA CAUSA DE MUERTE DE ADOLESCENTES EN EE.UU.

WASHINGTON .- El suicidio se ha convertido en la tercera causa de mortalidad de adolescentes en los Estados Unidos y el gobierno federal debería prestar mayor atención al problema, según un testimonio presentado ayer ante el congreso. John Carswell, que declaró en nombre de la liga de beneficiencia infantil de los Estados Unidos, dijo al comité de educación familiar y trabajo que entre 250.000 y 500.000 jóvenes intentaran suicidarse éste año, y que 6.000 lograrían su propósito.

"El suicidio se ha convertido actualmente en la tercera causa de mortalidad en el grupo de entre 15 y 14 años de edad", dijo en una declaración. Los accidentes y los asesinatos con la primera y segunda causa ese grupo. "Nuestros remedios deben ser cuidadosa y conscientemente planificados y ejecutados. Los programas de educación pública basados en una carga emocional y aislados pueden costar vidas antes que salvarlas", señaló. Carswell dijo que el gobierno federal debe tomar la delantera en programas para identificar las causas del suicidio de adolescentes y los modos de prevenirlo.

ATLANTIC CITY, Nueva Jersey .- La nueva Miss América, Susan Akin, de Mississippi, camina por la pasarela del Convention Hall luego de su coronación. Hace quince años, dijo la Srta. Akin, ella había sido seleccionada como la Pequeña Miss América.

PRESIDENTE LIBANES ILESO EN ATAQUE A PALACIO

BEIRUT .- Proyectiles de artillería y cohetes cayeron ayer sobre el Palacio del presidente Amin Gemayel en las afueras de Beirut, provocando numerosos daños en el edificio, en medio de un resurgimiento de la lucha sectaria en alrededor de las tres principales ciudades del Libano.

Algunos funcionarios informaron que Gemayel se encontraba en el interior cuando varios proyectiles de cañones y cohetes hicieron impacto en el elegante palacio de piedra y en los jardines que los rodean, después de las nueve de la mañana (06.00 GMT), pero el presidente, sus colaboradores y guardias salieron ilesos. Añadieron que una sala donde Gemayel preside reuniones de gabinete, oficinas adyacentes y la entrada del Palacio quedaron seriamente deterioradas. Tropas leales a Gemayel, apostadas en la estratégica saliente de Souq Al-Gharb sobre el Palacio debieron hacer frente a ataques de artillería de fuerzas drusas. En el norte, milicias musulmanas rivales combatieron durante la mañana en Trípoli, la segunda ciudad del Líbano, mientras en el sur cristianos y musulmanes se enfrentaban cerca de Wsidon.

El cañoneo contra el Palacio presidencial se produjo durante una mañana de esporádicos choques entre musulmanes y cristianos en la "Línea verde" que divide a Beirut y de intensos duelos de artillería que afectaron a distritos suburbanos, localidades al sur de la capital, montañas controladas por drusos hacia el este y sudeste y áreas cristianas situadas al norte.

Las radios informaron que proyectiles disparados por tanques y cohetes cayeron en muchos puntos de ambos bandos. No se dió de inmediato ninguna explicación de la intensificación de la lucha. A pesar de la extensión e intensidad de la lucha, el centro de Beirut no resultó afectado, pudiendo oirse sin embargo esporádicos tiroteos en la línea verde y el apagado estruendo de explosiones distantes.

La radio cristiana informó que una persona resultó muerta y seis quedaron heridas en Beirut Oriental. Fuentes de organismos de seguridad dijeron que una persona murió y 11 resultaron heridas en los suburbios musulmanes de Beirut Occidental. El saldo de víctimas en las localidades aledañas y zonas controladas por drusos no pudo ser determinado de inmediato. La lucha sectaria afectó también a Trípoli, donde milicias musulmanas se han enfrentado desde hace tres días, y en Sidon, al sur, dijeron fuentes de servicios de seguridad y emisoras radiales.

Aparentemente no hubo vinculación entre los estallidos, que se produjeron mientras Siria parecia estar teniendo algún éxito en sus esfuerzos por acercar a las fuerzas musulmanas y cristianas para buscar la forma de poner fin a la guerra civil que desangra al país desde hace 10 años. Sin embargo, el primer Ministro Rashid Karami, quien anteanoche amenazó con renunciar debido a los sangrientos combates de la víspera en Trípoli, su ciudad natal, afirmó que no es mera coincidencia que los choques hayan recrudecido en las ciudades cuando se perfilan prespectivas de paz. "Trípoli, Beirut o Sidon se ven sistemáticamente envueltas en muerte y destrucción. Cada vez que existe un atisbo de esperanza en el horizonte, nos vemos enfrentados por estallidos móviles que van de ciudad en ciudad", declaró Karami.

EL POPULAR, lunes 16 de seti

GARDINER SH
ABOGAD
Especialista en accidentes a
Problemas matrimo
Primera entrevista gratis.
2 ST. CLAIR AVE. E. S
TELEFONO 968-
TORONTO, ONTARIO M

GLOBE AUTO ELECT
Reparaciones de sis
eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - A
GENERADORES.
Para toda clase de autos, camio
66 MILVAN DRIVE
WESTON ,ONTARIO M
TEL. 746-2546 Jimmy o Victor

J.NORRIS OR
ABOGADO y
Ofrece sus servicios a la c
Especializados en asuntos
Corte de fami
SE HABLA ESP
PETRYSHYN - ORM
1134 Dundas St. W. Tel

ABOGA
NOTARIO P
SAUL JON
Edificio Médico de Colleg
559 COLLEGE S
Suite 305 , teléfono

DR. JOHN GEORG
NOTARIO PUB
INTERPRETE J
Poderes, documentos, escrit
traducciones legalizadas. Se
344 BLOOR ST. W
Toronto, Ontario Es
Horario de 10 A.M
Tel. 921-71

MUDANZAS CESAR.
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a cualquier hora al 782-5074.

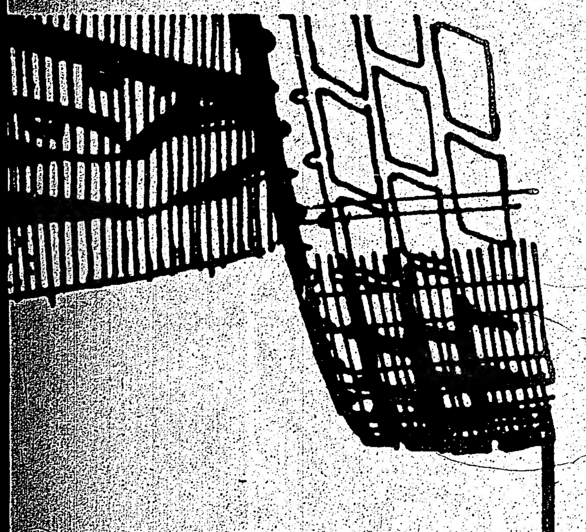
ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS.
Especializado en reparaciones de: Cocinas, refrogeradores, lavadoras, secadoras, planchas, etc.
Para servicio llame al telfono 762-8378.

TABARE PRINTING
Invitaciones para toda ocasión.Accesorios para Casamientos.También nos especializamos en tarjertas para negocios,sobres,cartas comerciales etc.Español o Inglés. Telefono:636-6888 después de las 5PM

SE REPARA.
Televisores, Stereos, grabadoras, tocadiscos VCR-BETA. Vendemos tacacintas para carro e instalamos. Servimos en todo lo relacionado con electrodomésticos. Servicio a domicilio. Humberto Tel. 244-3344.

TRANSPORTES EN VAN
Toda clase de encomiendas y mudanzas viajes al aeropuerto desde 25.00, inclusive sábados y domingos Tel. 533-2949, 533-2185.

acion. Hace quince años, dijo la Akin, ella había sido seleccionada como la Pequeña Miss ...ica.



Ya estamos atendiendo

J.C. AUTO REPAIR

Le ofrece:

CAMBIO DE ACEITE completo por sólo

$9.95

valida hasta el 14 de Sep.

...stro nuevo local ...NGTON AVE.

...das y Queen)

...dera con café y donuts

...2-4369

— Sábados de 8 a.m. a 1 p.m.

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

GLOBE AUTO ELECTRIC CO.
Reparaciones de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
66 MILVAN DRIVE UNIT 5
WESTON ,ONTARIO M9L 1Z5
TEL. 746-2546 Jimmy o Victor Yanqui

J.NORRIS ORMSTON
ABOGADO y NOTARIO
Ofrece sus servicios a la colonia hispana.
Especializados en asuntos de Inmigracion y Corte de familia
SE HABLA ESPAÑOL
PETRYSHYN - ORMSTON
1134 Dundas St. W. Tel 534-8431

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305 , teléfono 961-3474

DR. JOHN GEORGE SOMJEN
NOTARIO PUBLICO E INTERPRETE JURADO
Poderes, documentos, escrituras, Income Tax. traducciones legalizadas. Se habla español.
344 BLOOR ST. W. OF. 504
Toronto, Ontario Esq. Spadina
Horario de 10 A.M. a 8 P.M.
Tel. 921-7185

MUDANZAS CESAR.
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a cualquier hora al 782-6074.

ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS.
Especializado en reparaciones de: Cocinas, refrogeradóres, lavadoras, secadoras, planchas, etc.
Para servicio llame al telfono 762-8378.

TABARE PRINTING
Invitaciones para toda ocasión.Accesorios para Casamientos.También nos especializamos en tarjertas para negocios,sobres,cartas comerciales etc.Español o Inglés. Telefono:636-6888 después de las 5PM

SE REPARA.
Televisores, Stereos, grabadoras, tocadiscos VCR-BETA. Vendemos tacacintas para carro e instalamos. Servimos en todo lo relacionado con electrodomésticos. Servicio a domicilio. Humberto Tel. 244-3344.

TRANSPORTES EN VAN
Toda clase de encomiendas y mudanzas viajes al aeropuerto desde 25.00, inclusive sábados y domingos Tel. 533-2949, 533-2185.

MUDANZAS BENITEZ PORT ROYAL FREIGHT
Crecemos para servir mejor a la comunidad. Ademals de nuestros servicios completos de mudanzas y viajes al aeropuerto, nos extendemos con un nuevo servicio de envios marítimos y terrestres. Recogemos, empaquetamos y tramitamos su carga aquí y en Sudamerica, desde un baúl hasta un carro.Tenemos barriles vacíos disponibles. Llamar al Telef:638-1421 745-1959

MUDANZAS ROLAN
Precios cómodos.Llamar a cualquier hora. Fin de semana. Sábados y Domingos.Llamar al telefono 537-9306

NECESITAMOS
Planchador/a de Camisas para la planta de limpieza en seco. Lo/a capacitaremos. Crow Cleaners Ltd., 142 Avenue Road, Tel. 964-1375.

SE BUSCA
Niñera/Ama de llaves con cama adentro, para 3 niños, con referencias y experiencia. Debe hablar por lo menos un poco de Inglés Tel.881-8508.

¿Tiene una inquietud? Dígala
¿Tiene una noticia? Trasmítala
Llame al
534-1509
24 horas al servicio de usted y de la comunidad

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL
el popular
A CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O.BOX Nº 1108 - Adelaide St.Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

6 MESES - 3 veces por semana $ 35.-
(78 ediciones)

12 MESES - 3 vece por semana $ 65.-
(156 ediciones)

24 MESES - 3 veces por semana $120.-
(312 ediciones)

Nombre . . . .
Dirección . . . .
Ciudad . . . . . Prov. . . . .
Código Postal . . . .

NOTA: Complete este cupon y envielo adjuntando cheque o m... ...a favor de "El Popular"

PROBLEMAS DE SALUD?
Julio Silva P.N.H.D.ID.CH.
Nutrición - Homeopático, Iriólogo - Herbalista. Se va a domicilio
Tel. 622-9400.

SE VENDE
Cocina electrica,refrigerador,máquina de lavaplato.Valor 650 o mejor oferta.
Llamar la telf:630-9812. Después de las 6PM.

CARPINTERIA CALIDAD A-1
Remodelaciones en general. Adiciones, drywall, azulejos, sistemas de cielorraso suspendido. Todo tipo de reparaciones. Una sóla llamada para todo. Llame a cualquier hora. Tel. 278-5793. Todo trabajo garantizado James Collingridge.

SE NECESITA
Trabajadores para labores generales. Preferible con experiencia. Salario por hora a negociar. Contacte a: Multicolor Aluminum Prod. Ltd. 35 Leading Road Rexdale, Ontario M9V 4B7 Tel. 745-4735

OPERADORA
Para máquina de Coser Industrial para trabajar en moderna planta industrial en Scarborough posición inmediata. Aplicar en Milner Ave. Nº.8 (1 cuadra al norte de la 401 sobre McCowan. Excelente movilización

NECESITO.
Una dama para limpiar muebles de oficina antes de empacarlos Tel. 669-1983.

STEAM CARPET CLEANER.
Limpiamos sus alfombras y sillones. Living, Dining Room 39 dólares. Trabajos garantizados, presupuestos sin compromisos Tel. 656-7618 (Antonio), hablamos Español.

NECESITO.
Hombre para trabajar a pedido para fabricante de muebles de oficina. Buen salario. Tel. 669-1983.

PROBLEMAS CON SU TV
Problemas con su VHS - VCR? No se desespere llame a Gustavo. Tel. 245—6713 después de las 4 p.m.

A.M.C.
Necesita caballero o señorita, disponiendo de carro para tiempo parcial. Inf. J. Buruca Tel. 746-1611.

SE NECESITA
Empleado/a para ayudar en la sección de corte, con experincia, para ropa deportiva. Buenas condiciones de trabajo. Presentarse a: London Fog 366 Adelaide West.

SE NECESITA.
Niñera / Ama de llaves, con cama adentro, para cuidado de 3 niños, se necesita de inmediato. Con experiencia y referencias. Buen salario. Fines de semana libres. Debe hablar un poco de Inglés. Llamar al 881-8508.

SE NECESITA
Operador/a de máquina de coser con experiencia en ropa de cuero. 400 o 600 semanales depende de la experiencia. aplicar 37 Mc Coul 2° piso. Mike o Jim.

URGENTE
Fábrica de calzado precisa, cortador de calzado. Apredices en general de virador de calzado de hombre. Area Keele y Lawrence, llamar al tel. 245-0771 ó 245-0215.

CORTADOR/A
Fábrica de zapatos necesita cortador/a experimentado/a de "Uppers". Presentarse en 317 Adelaide St. West 8vo. piso.

VACANTES
Full y part time. Trabaje desde su hogar. Porcelana, cristalería, artículos para la cocina, etc. Se brindan contactos y entrenamiento. Hasta un 50% de comisión. Llame al tel. (416) 741-1758.

Picnic- Baile, Cine Charlas Debates Etc.
Le sigue ofreciendo semaanalmente a la juventud Latina el Centro Social y Cultural Simón Bolivar.
Informes a los teléfonos:
Juan : 789-5251
Reina: 789-9519
Sandra:439-2084

COMUNICADO

Si te gustan los niños, si tienes habilidad manual y condiciones artísticas, te invito a formar parte de la Compañía de Títeres "Arco Iris", la que comenzará un programa infantil en el canal 10 (comunitario) a fines de Septiembre.
Llama a Pedro al teléfono 535-8986.

CLUB URUGUAY.
Hacemos un llamado a toda la Juventud Hispana para formar "Comisión Juvenil". Presentarse en nuestra sede social 1230 Sheppard Ave. West Units. 20 y 21 el día 16 de setiembre a las 9:30 p.m.

La Directiva.

VOLUNTARIAS

El Centro de Mujeres Trabajdoras (Working Women Community Center) necesita voluntarias. Aproveche esta oportunidad para obtener experiecia trabajando con la comunidad hispana y portuguesa,la mismo tiempo que ayuda a quien lo necesite. Para mayor información llame al 532-2824

REXDALE WOMEN'S CENTRE
El Centro de la Mujer de Rexdale (Rexdale Women's Centre) está ofreciendo un programa de orientación e información para la mujer de habla hispana. Las reuniones empezaron el 1 de Octubre a las 1:30 p.m. y tendrán una duración de 2 horas, en el Elmbank Community Centre sito en el 10 de Rampart Road (Martin Grove Finch Ave.) Rexdale. estas reuniones son gratuitas y ofrecemos igualmente un servicio de guarderia gratis. Para mayor información se ruega llamar al teléfono del Centro 745-0062 y preguntar por Susana.

SAN ANTONIO.
Se cita a la reunión general.
Por tratarse puntos de vital importancia. La Asamblea se realizará con los socios y simpatizantes a la institución que asistan.
Local: Salón de la Iglesia Juan Bautista (Dundas y Grace)
Fecha: 21 de Septiembre
Hora: 8:00 p.m.

EL SECRETARIO.

PROGRAMA DE INGLES COMO SEGUNDA LENGUA.
PERIODO 1985-86.

El Centro para Gente de Habla Hispana informa a la comunidad que el próximno 16 de setiembre se inicia el programa de enseñanza del Idioma Inglés como Segunda Lengua y clases de ciudadanía.

HORARIOS Y LUGARES.

CLASES DIURNAS.
Lugar: Biblioteca Palmerston - 560 Palmerston Ave. (cerca Bloor St. W.)
Horario: Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 11:30 a.m.
Nivel: Básico.

CLASES NOCTURNAS
Lugar: Escuela Pública kent - 908 Dufferin St. (al sur de Bloor St. W.)
Horario: Lunes a Jueves de 7:00 a 8:00 p.m.
Niveles: Básico 1-2 y 3.

Lugar: Escuela G.B. Little - 125 Orton Park (Scarborough)
Horario: Lunes a Jueves de 7;00 a 9:00 p.m.
Niveles: Básico 1 y 2

CLASES DE CIUDADANIA.
Lugar: Escuela Pública kent - 908 Dufferin St. (al sur de Bloor St. W.)
Horario: Martes, Miércoles y Jueves de 7:00 a 9:00 p.m.
Niveles: Intermedio.

INSCRIPCIONES O MAYOR INFORMACION: 582-A College St. o llame a los teléfonos 533-8545 o 533-8546.
PROGRAMA ORGANIZADO POR: Centro para Gente de Habla Hispana, con la colaboración del Ministerio de Ciudadanía y Cultura de Ontario, Toronto Board of Education, Scarborough Board Education.

ORACION A LAS 13 ANIMAS BENDITAS

Oh! mis 13 almas benditas, a ustedes pido, por amor a Dios, que mi ruego sea atendido. Mis 13 almas benditas, sabias y entendidas, a ustedes pido por la sangre que Jesús derramó, que mi ruego sea atendido. Mi Señor Jesucristo que a ustedes protege, me cubra con vuestros brazos y me proteja con vuestros ojos. Oh Dios de bondad. Tú que eres mi defensor en la vida y en la muerte; pido que me liberes de las dificultades que me afligen. Oh mis 13 almas benditas, sabias y entendidas, alcanzadas las gracias que les pido (pide tu necesidad), quedaré devota suya y mandaré a publicar esta oración y rezar 13 Padres Nuestros y 13 Ave Marías, durante 13 días. Agradecida

PIA.

AUSTRAL TRAVEL
Y
AEROLINEAS ARGENTINAS

le ofrecen el...

23 de Diciembre

Un vuelo directo a Buenos Aires con conexiones a Montevideo y Santiago

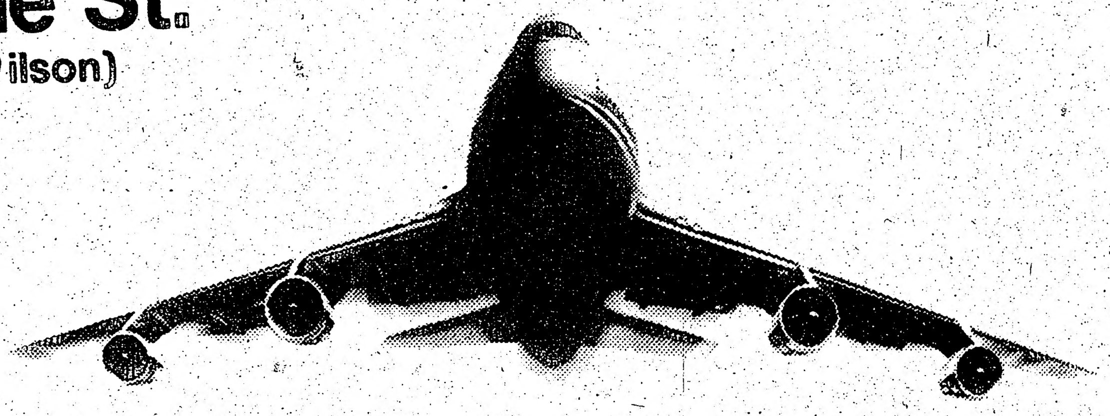
en **JUMBO 747**

ASIENTOS LIMITADOS
¡RESERVE AHORA!

Llame a la Agencia del Deportista

AUSTRAL TRAVEL

2811 Keele St.
(Al Norte de Wilson)



Sujeto a aprobación de gobierno

Tel. 636-6333
SAM GALLUCCI

AEROLINEAS ARGENTINAS

NUESTRA MANERA DE VOLAR AL SERVICIO DE LOS NUESTROS